

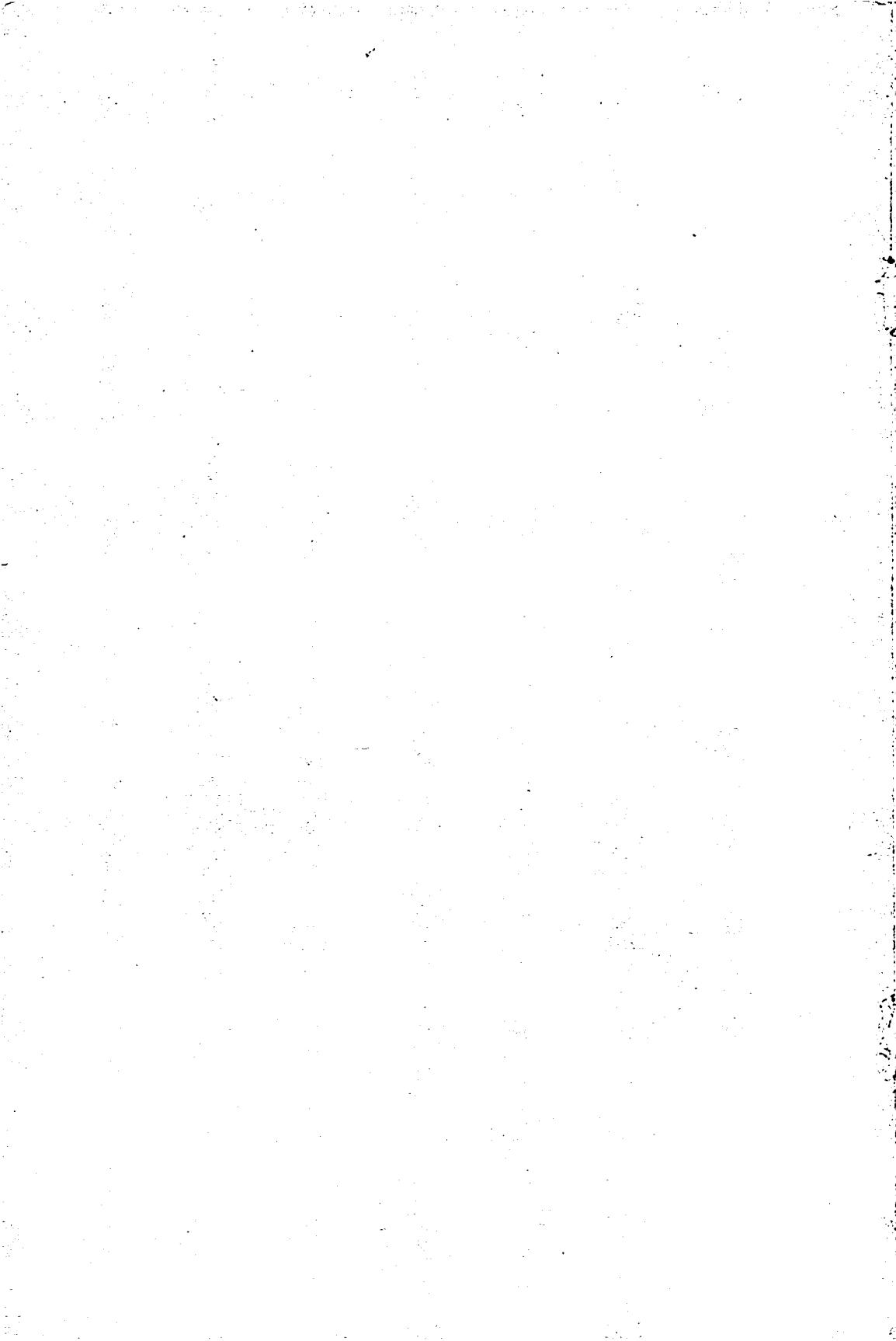
# **la société historique acadienne**

Vol. 19, no 3

Juillet-Septembre 1988

# **les cahiers**





# **LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE ACADIENNE**

# **LES CAHIERS**

Vol 19 no 3

Juillet-septembre 1988

## **SOMMAIRE**

<b>L'émigration, colonisation et rapatriement : the acadian perspective.....</b>	<b>71</b>
<b>Avant les loyalistes - les Acadiens dans la région de Sydney, 1749-1754.....</b>	<b>105</b>
<b>Document.....</b>	<b>114</b>

Les articles dans LES CAHIERS sont répertoriés dans ACADIENSIS, CANADIAN HISTORICAL REVIEW, et la REVUE D'HISTOIRE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE.

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1369

Imprimé par les travailleurs des ateliers Marquis à Montmagny, P. Q.

ISSN 0049-1098

PRODUCTION: Michel Henry

## ENTRE NOUS

---

R. Gilles LeBlanc, rédacteur

Durant la deuxième moitié du XIXe siècle et pendant la première moitié du XXe siècle, des milliers d'Acadiens des provinces Maritimes sont partis dans les États de la Nouvelle-Angleterre afin d'y trouver du travail. Nombreux efforts furent déployés par l'élite acadienne afin de mettre fin à cette hémorragie de la force vitale et des éléments les plus dynamiques de la société acadienne. Toutefois, a-t-on, ici en Acadie, tenté de rapatrié ces exilés et enfants chers à la patrie, comme on l'a fait au Québec? C'est à cette question que tente de répondre le professeur Robert G. LeBlanc dans l'article que nous publions dans le présent Cahier.

En 1985, la ville de Sydney au Cap-Breton, fêtait son bicentenaire. Or, des Acadiens avaient foulé le sol de cette ville bien avant l'arrivée des Loyalistes, ce qui n'a pas été souligné lors des fêtes du bicentenaire. C'est en vue de combler cette lacune, que l'historien A. J. B. Johnston du Parc historique national de la Forteresse de Louisbourg, nous présente dans son présent article, une étude sur la présence acadienne à la baie des Espagnols entre 1749 et 1754.

# L'ÉMIGRATION, COLONISATION ET RAPATRIEMENT: THE ACADIAN PERSPECTIVE<sup>(1)</sup>

---

Robert G. LeBlanc.

Between 1840 and 1930 nearly one million French-Canadians emigrated to the United States. (2) Most were from the major francophone culture hearth of North America in the St. Lawrence Valley of Québec. The remainder, approximately 10% of the total, were Acadians from the Maritime provinces. There are several parallels to be noted in the migrations of both groups. The decision to migrate was motivated by similar forces - a lack of economic opportunity at home and the prospect of a better life elsewhere, especially in the mill towns of New England. For most migrants, whether from Québec or the Maritimes, home was never far away. Proximity made migration relatively easy and, if necessary, facilitated return whether planned or unplanned. The elites of each group were generally opposed to the migration recognizing the threat it posed to the survival of the culture group at home and to the emigrants in their adopted homes.

In the context of this study, the most important difference between the two groups were those of population size and distribution. (3) The 1871 census records about nine Québécois for every Acadian (930,000 vs 87,000). Moreover, the Québécois were found concentrated in a limited area of Québec where they constituted the majority (78%) of the population. (4) By contrast, the Acadian population was scattered in small, usually coastal, settlements in the Maritimes, part of the francophone archipelago of North America.(5) In 1871, their greatest demographic strength was in New Brunswick where they made up 16% of the total. For these reasons the cultural assimilation of Acadians in the Maritimes was far more likely than that of the french speaking population of the St. Lawrence low land.

The Québec elite, hoping to change the conditions which favored emigration lent their vigorous support to the colonization movement.(6) By opening new lands to agricultural settlement, it was argued, there would no longer be sufficient reason to leave Québec. The new agricultural colonies, moreover, would provide the major incentive for the repatriation(7) of those already in the United States. As yet, little work has been done on the colonization or repatriation movements in the Maritimes. This study has the

modest ambition of partially filling the void by an examination of the views of the Acadian elite on the causes and consequences of the emigration of Acadians from the Maritimes and of their assessment of such corrective measures as colonization and repatriation.

The most readily available source of the views of the elite are the stories, letters and editorials carried in the Acadian press. The Acadian elite will be referred to generally as if it were monolithic when, in fact, it was not.(8) Important differences existed especially between the clergy and lay members. When there is good evidence of a debate within the elite it was recorded. There was a substantial consensus on the larger national goals of cultural survival and matters of language and religion. The contention, when it occurred, was usually on the means to be employed, such as colonization. There has been no attempt to record all of the arguments in the debate, which, if anything, will be understated. This study does seek to record the periodic swings in elitist views on the emigration and its consequences, matters that are no less urgent today than a century ago.

### Data Sources

The primary sources for this analysis are the two most important Acadian newspapers, *L'Évangéline* and *Le Moniteur Acadien*. The latter was founded in 1867 and continued publication until 1926. Because of the incomplete nature of the inventory of its contents, prepared by archivist Ronald LeBlanc(9) it was decided to carefully browse page one and the editorial page, considered, on observation, to be the most likely places for articles relevant to this study. Even though the inventory of *L'Évangéline* (10) was more complete, several pertinent news stories, editorials and letters were discovered which had not been listed.

The classification and inclusion of each item was based on the category employed in the inventory (this was especially true for *L'Évangéline*) or on the dominance of any one theme (the general case for *Le Moniteur Acadien*). The interrelated character of emigration, colonization and repatriation frequently resulted in observations, made on one or more of the three themes although the item may have been inventoried under only one heading. Frequently the basis for classification seems to have been the appearance of one key word in the title of the story or editorial. Generally, the major thrust of any item accurately reflected its citation under any one heading. Thus, a news item on "colonisation" was predominantly on that subject while perhaps making tangential reference to emigration, the *raison d'être* of the movement. It must be emphasized that the three are not mutually exclusive categories.

This is not, strictly speaking, a rigorous content analysis of the two most important Acadian newspapers. The histograms, illustrating the frequency of citation of the items listed in the inventories, provide the initial basis for periodization. The items themselves, of course, illuminate the conclusions made about the Acadian perspective on emigration, coloniza-

tion and repatriation. The periods identified are:

Period I, 1867-1897,	Initial Diagnosis and Prescriptions
Period II, 1898-1908,	Reappraisal and Reconciliation
Period III, 1909-1918,	Renewal of Hope
Period IV, 1919-1929,	An Old Problem: A Renewed Debate
Period V, 1930-1945,	Old Wine in Old Bottles
Period VI, 1946-1955,	Plus Ca Change...

No special plea is made for their validity. All are strongly suggested by documented swings in the mode of perception of the migration, and of its causes, consequences and correctives as revealed in the histograms. Some periods are clearly correlated with major events such as wars, and the economic cycle while others are more subtly associated with personalities.

### **Period I, 1867-1897, Initial Diagnosis and Prescriptions**

The first period is characterized by a rising tide of emigration of Acadians to New England, a failed attempt at establishing a colonization movement in the Maritimes and by an apparent lack of interest in repatriation. It coincides with the rapid post-Civil War economic development in New England and a heightened awareness on the part of many young Acadians of the prospects for improving their economic lot by leaving their farms and seaside villages for life in the mill towns across the waters of the Gulf of Maine.

In one of the first relevant entries in *Le Moniteur Acadien* soon after its inauguration there is reported, in casual fashion, the story of an Acadian agricultural colony at Matapedia, just across the New Brunswick boundary in the province of Québec.(11) Seventy-five Acadian families from Prince Edward Island had already been established there under the auspices of the Québec government while several more from three additional parishes were planning their departure to the same place. The hope was expressed that, if successful, this early colonization effort might very well serve as an important nucleus of a major population center. Implicitly, the article seems to favor such Acadian colonies as a satisfactory solution to the problem of an overpopulated Acadia. It is optimistic - there is no sense of alarm of an impending national catastrophe. There is explicit approval of the destination of the emigrants - *les Acadiens de Matapedia n'ont rien perdu en émigrant au Canada*. While it was then well known that many Acadians had already departed for the United States, the massive emigration had not begun.(12)

By the early 1870's the unmistakable signs of accelerated emigration were being read by the editor of *Le Moniteur Acadien*. Complacency was replaced by concern as a news story appeared announcing the departure of large numbers of Acadians for the *Boston States*. Readers were informed that emigration fever which was in process of depopulating Québec had reached Acadian shores.(13) Soon thereafter an editorial appeared deplored the emigration.(14) Opposition to the emigration came to be the traditional posture of the Acadian elite and remained so for the

following century. It was the appropriate patriotic position to take recognizing that the loss of population placed in grave jeopardy the very survival of the Acadian nation. At worst, those who left were castigated as traitors. The emigrants were welcomed on their occasional return - but as prodigal sons and daughters. Some of the elite group were eventually able to reconcile themselves to the emigration while others were unrelenting in their opposition to it. Few could ignore it nor dismiss its consequences as insignificant. None could stop it, despite sincere efforts to do so. In an economic sense, Acadia was a place that would repel people rather than attract them like Sweden, Scotland, Wales, Ireland or Québec.

The *Second Deportation*, as some came to refer to the emigration of the 19th and 20th centuries, was no less significant than the *Grand Dérapage* of the 18th century. Its causes were different but not the trauma experienced by the Acadian nation nor the threat to its continued existence. The causes of the emigration are well known and require no detailed exposition here.(15) There were too many people devoted to an agricultural economy in a region which could not accommodate them. Their agricultural technology was obsolete and their land infertile and isolated from markets. It could yield little beyond a meager existence. There were few alternative sources of employment in the regional economy. Meanwhile the buoyant industrial economy of New England was having such great difficulty meeting its requirements for labor that agents had to resort to recruiting trips in Québec. Later, other attractive prospects for employment would materialize in Montréal, Toronto and the West. These alternatives for Acadians were generally well known and accessible and ultimately resulted in the decision to migrate.

The concern expressed by the Acadian elite over the emigration problem was little different from that articulated by their Québec counterparts. Stories were printed which may have had the intended effect of frightening prospective migrants. Perhaps some were discouraged from leaving by the account of 127 recent deaths in the Gloucester fishery, a prominent seasonal employer of Acadians,(16) or by the story of a despondent young Acadian girl who committed suicide by jumping off a ferry into Boston harbor.(17) The real threat posed, however, was different. The mill towns of New England were demoralizing environments capable of ruining the unwary and naive immigrant. Assimilation was another and closely related peril. The anglicization of Acadians was considered by many to be but a step in the direction of apostasy. Acadian values were antithetical to those of the Yankee and adoption of the latter would result inevitably in the loss of soul as well as nationality. The menace to Acadia was perceived with no less gravity. The exodus rendered the nation more vulnerable to the assimilative forces at work in the Maritimes. Although not always clearly expressed by the elite, the demographic character of Acadians made them even more susceptible to assimilation than Québécois. Whereas Acadian settlements were small fragmented and frequently isolated from each other,

the national territory of the Québécois (the St. Lawrence low land) was larger, inherently more productive, more densely settled and contiguous. The rhetoric of despair and the exhortations to stay home had the same familiar ring whether expressed in orations of Acadian or Québec leaders. *N'allez pas aux États-Unis*, an article taken from *Le Plonnier* of Sherbrooke, P.Q. was inserted in *Le Moniteur Acadien* without comment.(18) None was required since the message was the same for Acadians as for its original audience.

Anxious to discourage the emigration, the Acadian elite was disposed to presenting a disparaging caricature of emigrant life in the United States. Occasionally they were favored by a supportive letter from a discouraged emigrant. "Restez au pays!" proclaimed *Le Moniteur Acadien* while introducing a letter from Fitchburg, Mass:

*Si vous voyez quelqu'un qui se propose de venir aux États-Unis, dites-leur de rester chez eux s'il ne veulent pas crever de faim. Le nombre de ceux qui n'ont pas d'ouvrage est grand... Aussi, la misère est grande comme vous ne sauriez vous en faire une idée dans la belle Acadie.*(19)

News stories covering labor troubles, unemployment and general misery were often carried and may very well have had a deterrent, if temporary, effect.

We must credit the editors of both newspapers, however, for their willingness to run stories or letters which likely had the opposite effect. An anonymous contribution reporting on a recent trip to New England informed readers of the success of Acadians in maintaining contact: *Ils se tiennent, ils se visitent, fraternisent ensemble comme les membres d'une même famille.* (20) The writer was made to feel at home in Lynn, Mass amongst a large number of Shediacs most of whom worked in shoe shops. One of the factories was actually owned by two Acadians! In Slatersville, R.I., several were making good wages in cotton the mills. In conclusion, the writer referred by name to several Acadians who had achieved material success in business or the professions. Over a period of several months in 1889 *L'Évangeline* carried an exchange of letters which forcefully presented the conflicting arguments of each side in the debate over the emigration issue. Writing in English and identifying himself as a Nova Scotia Catholic from Boston one contributor, presumably an Acadian, was bitterly critical of the elite:

*The Acadian youth of both sexes who come to these United States are living witnesses of the wisdom of their movement... Action is life. Inertia is death. Fossilized minds only remain in a rut.* (21) Three weeks later the same writer responded sarcastically to his opponents,

*who advise Acadians not to sell their lands, not to emigrate but remain at home and be farmers, get their bread by the sweat of their brow by what they call the 'noblest occupation of man' (bah!); I shall leave it to them to squabble over; and would say to them it is a good*

*opportunity; better than mud slinging at the French Republic; or slandering thousands of Acadians who have emigrated to learn freedom, manliness and self respect.* (22)

The debate continued for another half century. Accusatory editorials and letters were carried in both newspapers charging the emigrants with lack of patriotism or too readily responding to the lure of a more comfortable life while jeopardizing their souls. Acadian-Americans, occasionally in the strident language of the Nova Scotia Catholic, defended their actions or more frequently presented their case and solicited understanding and a charitable response.

The antidote prescribed to counter the ravages of emigration was colonization. It was based on the assumption that agriculture was an ennobling occupation and that its pursuit by Acadians was part of the Divine plan. Since the lack of good agricultural land was considered to be a major cause of the emigration, then it was incumbent upon Acadian leaders to correct the deficiency by bringing into production lands that had never been cultivated. A casual assessment of maritime resources seemed to assure that such *virgin lands* were available in abundance. All that was required for successful colonization was effective promotion, organization and financial support.

The Acadian elite was aware of the efforts already made to organize a colonization movement in Québec. Indeed, we have already noted the participation of some Acadians in the colonization of the Matapedia Valley. Articles reporting on the progress of colonization in Québec were carried in Acadian newspapers often coinciding with an editorial exhortation or with the plea of a letter writer stressing the potential value of a similar program for Acadians. Since the problem of emigration confronting both Québec and Acadia was considered to be the same, the solution advocated for one region should be no less applicable to the other.

The Acadian colonization movement was formally established in 1873 with the establishment of societies in Shédiac and Memramcook.(23) Interest was high if we may judge by the attendance of three hundred people at an organizational meeting. Officers were elected and one hundred immediately subscribed \$1.00 in cash to the effort. Best wishes were extended to several young colonists upon their departure for Acadieville in northern New Brunswick. The rhetoric suited the occasion:

*Quand nous considérons les hauts faits que l'histoire raconte des Acadiens d'autrefois nous sommes assurés que leurs dignes enfants voudront aussi imiter leur courage. Aujourd'hui nous demandons d'eux avec droit de donner une preuve que les Acadiens de ces temps ne sont en rien inférieurs à ceux du temps passé. Leurs pères ont colonisé toute l'Acadie aujourd'hui nous les prions de faire quelques nouvelles paroisses. A l'œuvre donc et montrons au monde que nous sommes sans le moindre doute les dignes enfants des héros de notre Acadie.* (24)

These early attempts to generate support for colonization were local in

character. Not until 1881 was a national effort mounted.

At the first national convention of Acadians held at Memramcook, New Brunswick, in July, 1881, both emigration and colonization were included on the agenda. While they did not preoccupy the time or attention of those gathered,(25) discussion of both, nevertheless, seems to have inspired the formation of the Acadian Colonization Society. Some three years later the Rev. Marcel-François Richard was elected its president - a man whose boundless energy was already employed in the support of many patriotic causes. He was eulogized as *le père Labelle des Acadiens* for he played the same inspirational role in the Maritimes as did the famous *missionnaire-colonisateur* of Québec. He remained closely involved with the colonization movement until his death in 1915.(26)

From the outset, colonization in the Maritimes was a disaster, doomed, it would seem, to a premature death. During the period under consideration there was little cause for rejoicing among its promoters, most of whom were members of the clergy.(27) An emergency appeal by Richard in April of 1885 carried in *Le Moniteur Acadien* informed readers of the destitute condition of the colonists at Rogersville and Acadieville.(28) Of 450 families, only ten had planted while another fifty had the means to procure the necessary seed. The response of readers did avert an impending disaster but could not solve all of the problems of the colonization movement.

Paramount among those problems was the vain, futile attempt to extend the agricultural frontier in areas of low potential. Compounding the problems of infertile soils and short growing season was the general condition of isolation shared by nearly all colonization regions. As in Québec, the railroad could provide access to a few but could not counter the shortcomings of nature. The competition of the forest economy presented further obstacles. Additional handicaps to colonization in the Maritimes reflected the minority status of the Acadian population in all provinces. Even in New Brunswick where their numbers were greatest, promoters of colonization were unable to effect any significant supportive legislation and were seemingly unable even to enlist the consistent support of the few Acadian legislators. Richard complained bitterly:

*Enfin, après plusieurs années, le mot si redouté - colonisateur - a été mentionné dans la chambre d'assemblée à Fredericton. Mr. Melanson a eu le courage de ses convictions et a parlé en vrai patriote, éclairé et désintéressé... Parce que la question de la colonisation n'est pas agitée dans nos collèges électoraux et que l'on donne une importance exagérée à des questions secondaires, il en résulte que nos représentants et nos gouvernements sont tout à fait indifférents à l'endroit des colons. (29)*

The Roman Catholic church, another potential source of political and financial support for colonization, was unfortunately controlled by Irish clerics who were not inclined to support the nationalistic aspirations of

Acadians. We may imagine the envy which Richard must have occasionally harbored when he reflected upon the conditions under which the curé Labelle operated in his own efforts to support colonization in Québec. With its francophone majority reflected in the control of both the provincial legislature and the church hierarchy, Québec was able to pass necessary legislation, solicit the support of private entrepreneurs, and establish a ministry of agriculture and colonization with Labelle as minister! We can equally imagine Richard's disappointment when, in 1897, he resigned from the Colonization Society not without expressing his bitterness at the lack of support which had been offered:

*Il y a une huitaine d'années désirant donner à l'oeuvre de la colonisation un système régulier et légal, je fis des démarches pour faire légaliser une corporation dans le but de populariser l'oeuvre de la colonisation, au lieu d'être individualisée comme à présent. On obtint un acte d'incorporation mais rien n'a été fait depuis pour l'organisation de la société... voyant que les œuvres que j'ai été chargé de promouvoir sont reléguées aux calendes grecques et que je suis nullement secondé dans mes efforts pour faire aimer l'oeuvre de la colonisation et de l'agriculture, les seules antidotes au fléau de l'émigration et de l'expatriation qui menace de renverser nos institutions religieuses et nationales... Voyant que le fardeau est trop lourd pour les forces et les ressources que je possède, il me faut abandonner, non sans regret la tâche qui m'a été imposée... je donne ma démission... étant épuisé, découragé, et écrasé... C'est avec un cœur navré de douleur et d'amertume que je me vois forcé d'abandonner des œuvres qui ont absorbé mes revenus, mes ressources et mon énergie depuis 26 ans.*

(30)

Despite his obvious discouragement and formal resignation, Richard continued to support the colonization movement until his death.

Conspicuous by its virtual absence from the agenda of the Acadian elite was the repatriation of its sons and daughters. Many of those had left, with the intention of returning to Acadia after a little "nest egg" had been accumulated. The fact that it seems hardly to have been debated, let alone implemented as policy is all the more striking when a comparison is made with the repatriation efforts of Québec. The Québec elite was anxious to encourage the return of those already established in the United States. Repatriation was coupled with colonization as twin antidotes to emigration although some argued that successful promotion of the latter would make repatriation unnecessary. Parliamentary support was registered as early as the 1860's and by the 1870's, the Québec government was recruiting repatriates in New England mill towns. Land in Québec was set aside for their exclusive use although they were welcome in any of the colonization regions. Legislation was passed, funding provided, support elicited from Ottawa and from the Franco-American elite. Some considered repatriation efforts futile but most were able to applaud efforts which offered the hope of

saving Franco-Americans from inevitable perdition and enhanced the prospects for victory in the struggle for demographic supremacy whether in Québec or in Manitoba.(31) Acadian national interests seem, in retrospect, to have been no less needful of its expatriates but little evidence is found for hope of their return.

Despite the rhetorical opportunities available to the elite on the occasion of the first national convention in 1881, no one raised the issue of repatriation. Colonization was clearly identified as a potential remedy to emigration. The Colonization society formed as a result of the discussions at Memramcook invited Acadians anywhere in the Confederation to take up agricultural lands in the Maritimes, paradoxically overlooking the expatriates in New England. Repatriation similarly, was absent from the agenda of the second national convention (Miscouche, P.E.I., 1884) and of the third convention as well (Church Point, N.S., 1890).

Explanation for the lack of official interest in repatriation on the part of the Acadian elite may very well reflect the singularly important role of Mgr Richard. He held small hope for a significant contribution by repatriated Acadians to his colonization movement:

*Je crains que pendant ces trente années ces jeunes hommes et femmes sont devenus presque trop vieux et trop americanisés pour être de grand service dans l'établissement de notre nouvelle contrée. Bien que le rapatriement soit louable, n'est-il point beaucoup plus important d'adopter quelque plan qui retienne notre population chez elle et n'encourage et ne force point l'émigration aux États-Unis. Si le Bas Canada qui envoie maintenant des agents avec de l'argent et des promesses d'octrois de terres, eut dépensé cet argent et donné ces octrois à ses enfants avant qu'il ne quittent leur pays natal, cela n'aurait-il pas été plus rationnel, économique, profitable, et patriotique* (Richard's emphasis).(32)

His arguments may have been convincing - his views may have prevailed. On the occasion of his election as honorary member of the newly formed Société des Acadiens-Français de Boston he wrote to its Secretary with disarming honesty: *Je dois vous dire franchement que pour la plupart de nos compatriotes qui laissent le pays, je ne puis y voir un avenir véritable.* (33)

In the same letter he anticipated a kind of repatriation and responded charitably:

*D'ailleurs, je ne doute pas que un grand nombre de nos compatriotes expatriés aimeront plus tard venir respirer l'air natal, contribuer en véritables compatriotes, à l'avancement de leur patrie et laisser leurs ossements dans nos cimetières... Nous serons toujours heureux de les revoir, de les recevoir et de les traiter en frère lorsqu'ils nous reviendront.* In a similar vein, repatriation was dismissed by the editor of *Le Moniteur Acadien*.

*"C'est peut-être patriotique; mais nos habitants qui ont passé*

*plusieurs années dans les usines des États-Unis, qui sont habitués au régime des journaliers, ne seront guère ce qu'il faut pour régénérer nos campagnes et coloniser. Ils ont perdu le goût de ce genre de travail et ils n'ont plus cette énergie, cet esprit de sacrifice nécessaires pour se livrer à des œuvres de zèle et de dévouement.* (34)

Similar arguments were articulated by some of the Québécois elite (35) at various times but never to the serious detriment of the movement.

### **Period II, 1898-1908, Reappraisal, Reconciliation**

Mgr. Richard's decision to sever his ties with the colonization society serves as an appropriate punctuation mark to Period I. It implicitly marks a major turn in his own thinking and suggests a similar reappraisal for his fellow Acadian patriots. In the ten years following his resignation, the histograms hint at a waning of interest on subjects crucial to Acadian survival. Emigration and colonization did not command the same level of attention. There were other battles to be fought for French schools, for an Acadian bishop and for greater representation in the Provincial legislature, all of which offered the promise of success. Members of the Acadian elite including Richard were diverting some of their energy to such causes.(36)

Old themes such as the promotion of colonization appear in newspapers but with diminished frequency. This was a period of stock-taking - afreshening of the perspective on the national trauma. It was a time of reconciliation to the unavoidable fact of a half century of emigration and of thoughtful reflection on its consequences. Many were inclined to optimism - of placing the most favorable construction on events. Cautious expressions of hope were registered. Less frequently the doom-sayers had their day on the editorial pages.

Emigration slowed somewhat due to the depression of the 1890's. Reports of mill closings, labor strife and human destitution in New England were carried in the pages of Acadia's newspapers and, perhaps for a few *I-told-you-so* Acadians, read with perverse satisfaction. An occasional story of Acadians returning to the *pays natal* offered hope for some but most accepted the common wisdom that it would be but a temporary repatriation.

The colonization movement in the Maritime provinces languished. It would likely have done so with the full attention of Mgr. Richard - without his inspired leadership there was little hope. Meanwhile colonization was being avidly promoted in several regions of Québec as promoters made their supplications to Ottawa with renewed hope for support given the installation of one of their own, Wilfred Laurier, as prime minister. At the *Congrès de la Colonisation* held in Montréal in 1898, regional boosters from all over French Canada openly competed for the francophones considered necessary to slow the tide of assimilation.(37) Acadian participation was minimal at the Congrès. If Acadians made their own request for support to their new friends in high places they did so quietly and left no record of it.(38) Symptomatic of the Acadian problem was the failure of Mgr. Richard to

submit his report on agriculture and colonization to the final plenary session of the national convention at Saint-Basile, N.B., an omission which elicited the undisguised annoyance of the editorial writer of *Le Moniteur Acadien*.<sup>(39)</sup> Finally, colonization was dismissed as a potential solution to emigration by a contributor to *L'Évangélise* from St. Mary's Bay - the answer to Acadia's problem, he argued, should be the promotion of the fishing industry and not of agriculture.<sup>(40)</sup>

The turn of the century marks as well a substantial shift in the perception by Maritime Acadians of their departed brethren in the United States. Delegates at the convention in Saint-Basile in 1908 were informed by Jean H. LeBlanc of the renaissance of Acadian culture life in New England after having been considered all but dead.<sup>(41)</sup> To the well-informed in the audience this was not news. For several years, Acadians had read with some astonishment and pleasure, of the persistence and vitality of Acadian cultural life in several major cities of New England.<sup>(42)</sup> The dire predictions of assimilation, seemingly had failed to materialize. In 1903, Acadians had formed the mutual aid society *L'Assomption Mutuelle*.<sup>(43)</sup> Pierre-Amand Landry summarized the views of many in his report at the Caraquet National Convention in 1905:<sup>(44)</sup>

*Le problème de l'expatriation, c'est-à-dire, l'exode aux États, en est un des plus importants que nous ayons à résoudre. Autrefois quand je voyais de nos compatriotes quitter leurs pays pour aller s'installer aux États-Unis je regardais l'incident comme un grand malheur et une grosse perte à la cause Acadienne. Maintenant je vois que ceux qui y sont allés ont emporté avec eux un patriotisme qui ne se ralentit pas à l'étranger, mais qui y grandit et s'organise, je modifie de beaucoup mes premières impressions. La belle example que nous donnent nos frères des États-Unis par les efforts intelligents et persévérandts qu'ils font pour maintenir l'usage de leur langue, pour tenir vivace l'amour de la patrie et pour continuer à conserver intacts les liens qui les rattachent à nous, m'édifie et me donne l'espoir qu'ils ne sont perdus à la patrie.*

The apparent success of Acadians and Québécois in forming successful ethnic neighborhoods in New England complete with French parish, parochial schools with French language instruction, and a long list of cultural institutions, may very well have caused some maritime Acadians to wonder aloud whether their *pays natal* was indeed the place which offered the greatest hope for survival! Observations of such viable Acadian communities in New England carried in the Acadian press did little to deter those intent on emigration.

The failure of Franco-Americans to assimilate and the persistence of the emigration itself encouraged some of the elite to ponder a future far more benign than the one usually contemplated. Rev. Edouard Hamon sketched out a conquest scenario which would have transformed New England into an extension of French-Canada with the prospect for eventual separation from the rest of Anglo-America. The scenario required that

Franco-Americans maintain their culture and that the migration of French Canadians to New England continue. Emigration, formerly the source of a major national problem, had then to be reconsidered as an agent in the salvation of the nation. The whole operation had God's blessing - in fact, it was part of the Providential design - a French Canadian version of *manifest destiny*. (45) In his address to the Acadians of Waltham, Massachusetts, on the occasion of the *fête nationale* of 1902, Pierre-Amand Landry, assured his audience that they had not been sent to New England by God to destroy the Acadian race. Providence had also arranged for their protection. Landry expanded on the eloquence of Edmond de Nevers:(46) *Vous n'avez pas abandonné la patrie, vous l'avez agrandie; vous ne l'avez pas affaiblie, vous l'avez rendue plus forte, plus vivace, et mieux en état d'accomplir les desseins de la Divine Providence sur elle.* Such geopolitical formulations may not have been inspired by Acadians but they were quick to recognize the role assigned to them.

The reassessment of the causes and consequences of emigration and of the efficacy of colonization and repatriation reflect a more general speculation about the geographical distribution of French-Canadians and of its bearing on the survival of French culture in North America. There was an increasing awareness of the significance of demographic strength and of dispersed or concentrated population. After a visit to the Acadian colony in Matapedia, Jules-Paul Tardivel, the noted Québécois journalist, wrote in support of colonization and of its role in promoting the geographic concentration of francophones:(47)

*Cette politique de concentration m'a toujours paru la vraie politique à suivre pour la race française en Amérique; et j'avoue n'avoir pu comprendre la politique opposée, la politique de la dispersion, la politique des groupes jetés ça et là dans les vastes régions de l'ouest... or pour l'élément français c'est la province de Québec qui garantit le plus ces conditions.. Le nord de... Québec est en sûreté; jamais les Anglais ne songeront à nous le disputer.*

There was clearly, for some, a recognition that the francophone population was finite and could not effectively occupy all parts of the continent and survive - even those places long associated with French culture. It produced dilemmas for all concerned. It yielded fanciful futures such as Hamon's. It provoked an intellectual position for Pascal Poirier close to Tardivel's and quite in contrast to Landry's and other French Canadian imperialists. In a paper read at the annual meeting of the Royal Society of Canada in 1903, Poirier claimed the battle to have been already lost in Manitoba. Acadians, he observed, were struggling in the Maritimes against hostile political forces. He acknowledged the large and apparently strong French-Canadian communities in New England but doubted whether they would in the end be successful. He concluded:

*Il n'y a que la province de Québec où nous soyons numériquement les plus forts, où nous sommes les maîtres, où nous nous sentons sûrs*

*de nous-mêmes. C'est donc autour de la province de Québec que nous devons nous grouper, comme autour d'un foyer réchauffant et lumineux.* (48)

It was an audacious suggestion from the president of l'Assomption Nationale which did not endear him to his colleagues. Another interesting dimension to the dilemma was introduced with the suggestion made by the famous French economist Paul Leroy-Beaulieu. France confronted with a falling birth rate and with the spectre of falling behind in its own demographic struggle with their own Teutonic adversaries, might solve its problem, he claimed, by encouraging the return to France of French-Canadians! (49)

### **Period III, 1908-1918, A Renewal of Hope**

Reconciliation with the reality of a half century of emigration was only temporary. The Acadian elite would come to reject the geopolitical fantasy of an *Acadie agrandie*. It would embrace once more the notion of agriculture as the divinely ordained vocation of Acadians. Quite logically it restored its faith in colonization and came to consider, more seriously than ever before, the repatriation of its brethren abroad. A strong and secure Acadia required an end to the diaspora, even if divinely ordained, and a retrenchment of Acadians in the culture hearth. The diagnosis of the malaise of the nation and prescriptions for the improvement of its health continued, therefore, to be a paradoxical mixture of clear perception and muddled thinking. They are summarized by *Terrain de Balmoral*, possibly the abbé Melanson, in a long article on *Colonisation in L'Évangéline*. He reproached young Acadians who had recently left for Manitoba assuring them that they could have found better land in New Brunswick. Those who continued to go to the United States had even less reason to do so. He deplored the consequences of their departure:

*Étant ainsi divisés nous sommes moins forts pour la revendication de nos droits dans les questions de religion, d'éducation et de colonisation. N'allons jamais dire que les Acadiens comme les Canadiens ont une mission à remplir dans la grande république américaine. Je sais qu'on a été jusqu'à réclamer dans la Province de Québec, que c'était la Providence qui contribuait ainsi, par cette raison, à cette dispersion des Canadiens et des Acadiens. On aurait pu ajouter que c'est la Providence qui nous mène au diable. Car enfin, si nous avions tout ce groupe d'Acadiens émigrés, ne serions-nous pas plus forts en Acadie? (50)*

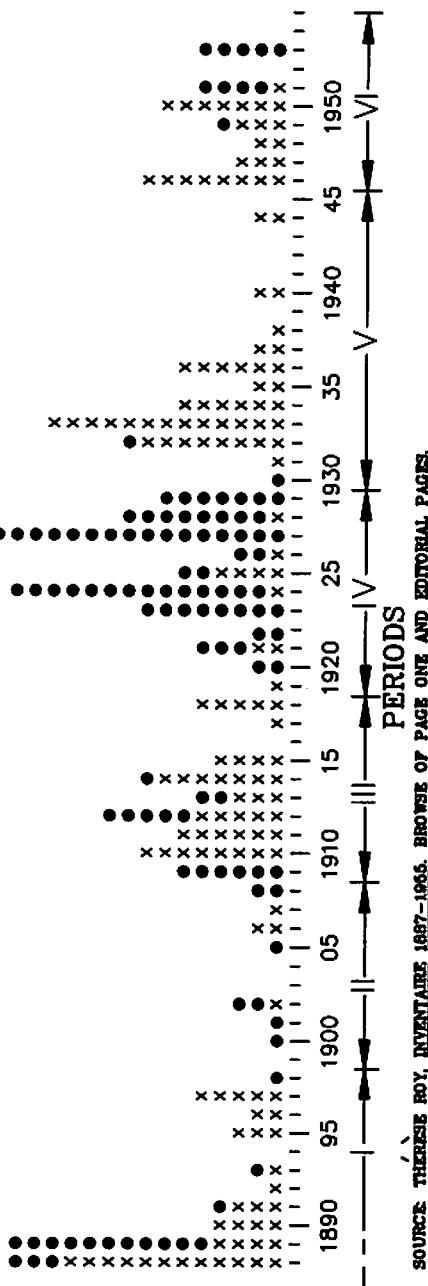
They left, he concluded, because they did not understand that the salvation of the nation rested upon the historic attachment of Acadians to the soil of Acadia. He hoped aloud for their return: *Puissent-ils un jour, ces chers exilés, se réveiller et voir luire à leur égard, l'étoile de Marie ornant le tricolore et leur faire retrouver le chemin de la Patrie.*

The intellectual rigidity of the Acadian elite provided little flexibility of thought but did not deprive some of a renewed optimism recorded in a number of entries in *L'Évangéline* and *Le Moniteur Acadien* for the period

## L'ÉVANGÉLINE, 1888-1955

FREQUENCY OF NEWS STORIES, LETTERS, AND EDITORIALS ON:

X COLONISATION  
● EMIGRATION



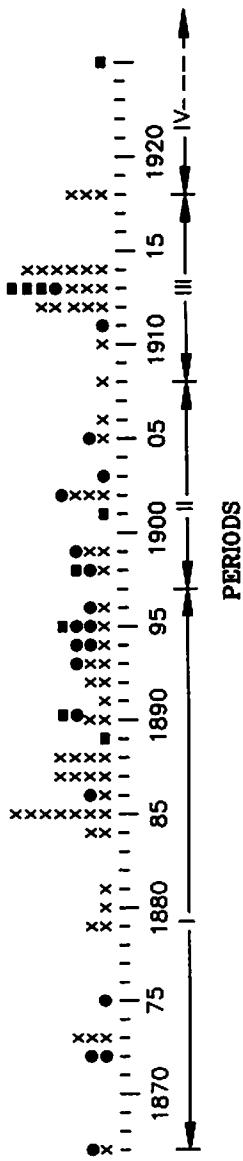
SOURCE: THÉRÈSE ROY, INVENTAIRE 1887-1955, BROWNE OF PAGE ONE AND EDITORIAL PAGES.

Histogram, L'Évangéline, 1888-1955

LE MONITEUR ACADIEN, 1867-1926

FREQUENCY OF NEWS STORIES, LETTERS, AND EDITORIALS ON:

- × COLONISATION
- EMIGRATION
- RAPATRIEMENT



SOURCES: RONALD LEBLANC, INVENTAIRE DU MONITEUR ACADIEN, 1867-1926  
BROWSE OF PAGE ONE AND EDITORIAL PAGES

Histogram, *Le Moniteur Acadien*, 1867-1926

1909-1919 (see histograms).

The stimuli which contributed to a decade of renewed hope came from a consideration of Acadian demographic strength in the Maritimes, the perception of a new threat to that strength, and a change of government in Ottawa. After fifty years of emigration the proportion of French origin population in the Maritimes had actually increased and especially so in New Brunswick.(51) Pascal Poirier had expressed his surprise to Rameau de Saint-Père upon discovering that Acadians had improved their demographic position from 1881 to 1891 and was able to note a similar improvement for the period 1891-1901. *Ce fait est de nature à remplir d'espoir le cœur des Acadiens des Provinces Maritimes.* (52) The reasons for their surprising demographic position was, of course, that anglophones had experienced an even greater emigration rate than Acadians - a condition compounded by an inferior fertility rate. So all was not lost after all! There was still sufficient reason to hope for Acadia's survival especially with the help of a vigorous colonization program combined with the promotion of repatriation. There was little room for complacency though. The immigration policies of both Fredericton and Ottawa were seen as threatening since both seemed to promote non-French migration to Canada while doing little to keep French-Canadians at home. From the perspective of the Acadian elite, the policy of the government of New Brunswick seemed to pose the greatest threat. Fredericton had always been seen as negligent for its failure to subsidize and promote the colonization program. Insult was added to injury when the provincial government embarked on its own program of encouraging migration from England - with the use, in part, of Acadian tax dollars prompting Clément Cormier to observe:(53) *L'introduction d'immigrants anglais au pays, à frais en grande partie payés par nous-mêmes, ne peut guère plaire à l'Acadien s'intéressant à notre avenir comme peuple.*

Cormier feared that anglophones, no less aware of the shift in the demographic balance would attempt to avert the prospect of a francophone majority by introducing into New Brunswick *les rebut de l'Angleterre ramassés par l'Armée du Salut subventionnée par le gouvernement.* An aroused editor at L'Évangélîne interpreted the policy as an open declaration of war by the anglophones:(54)

*“Le mot d’ordre est donné. Il faut arrêter ce progrès chez les Acadiens, et pour cela il faut leur mettre des bâtons dans les jambes, les empêcher de coloniser et voir à ce que les terres soient occupées par des anglais d’Angleterre... Peu importe les vrais intérêts de la province! Il faut que l’anglais domine, il faut que le français catholique s’en aille!... C’est la guerre qu’on nous déclare.*

The call to battle, we shall see, was answered.

A final stimulus for renewed hope among some Acadians was the return of the national Conservatives to power in 1911. The Liberals under Laurier had come under increasing fire from the Québec elite for its support of an immigration policy they considered detrimental to francophone inter-

ests across Canada. The "francophobes" in the Department of Interior like Clifford Sifton were admonished for their effort to achieve rapid settlement of the country at the expense of drastically changing its ethnic composition. Laurier himself became the object of vitriolic attack. Some Acadians believed that the government of Robert Borden would look more favorably upon francophone interests. In an interview with the editor of *La Patrie*, F. J. Robidoux, deputy for Kent, expressed approval of the new government's announced policies on immigration and repatriation. His optimism was clearly expressed in his answer to a direct question on the condition of the Acadians of New Brunswick *réjouissante et elle s'améliore tous les jours*. J. O. Gallant, editor of *L'Évangélise*, took issue with the general tone of Robidoux's responses and especially his assessment of the Acadian situation.(55)

The decision made, once more, to promote colonization forced upon the Acadian elite the necessity of explaining the failure of the movement in the previous forty years in order to avoid making the same mistakes again. There seemed no disagreement on the question of its failure although not all agreed necessarily in the distribution of responsibility. The provincial government was cited for its lack of support. The movement lacked organization. The lumber barons were an obstacle. The Acadian clergy did too little. Young Acadian girls were held accountable. The whole Acadian community was not sufficiently generous with its financial support. Having recited the litany of errors made and of obstacles encountered, but not overcome, the elite was then in a position to lay out its bold prescription for success.(56)

Repatriation was revised as a viable program ancillary to colonization. Once again, stories of the distress experienced by Acadians in New England cities were carried in the Acadian press. Again, the Acadians of the diaspora are portrayed as anxious to return to the *pays natal* while prevented from doing so only by the lack of money. If formerly considered inadequate to the rigorous demands of *défricheur* because too old or too Americanized, they were quite remarkably rehabilitated and judged to be equal to the challenge. Even Mgr. Richard had a mild change of heart as he endorsed the effort to encourage the return of expatriates but cautioned that only those with adequate funds be permitted to do so for fear of their eventual discouragement. More funds and better organizations were required in order to assure success.(57)

The colonization movement flourished briefly at an official level as well as in the rhetoric of the elite. Rev. Lagacé, who had established a small colony of about 100 families near Neguac, New Brunswick in 1909, was appointed an agent for colonization and repatriation for Northumberland County by the new Borden government.(58) At the national convention at Tignish in 1913, the elite, whose hopes were buoyed by the recent success of their efforts to force the appointment of the first Acadian bishop,(59) turned their attention to another national enterprise which had lain fallow.

The commission on agriculture and colonization resolved that colonization and repatriation should both be encouraged - a resolution which had been forthcoming on similar occasions in the past. In this instance, their support and interest was immediately translated into the organization of La Société de Colonisation et de Rapatriement under the auspices of the Société Nationale l'Assomption. There followed a flurry of activity - subscriptions to the Society were solicited, a manifesto was prepared and a strategy defined. Some nine months later in August 1914, the Society suspended its activities because of the war.(60) It remained moribund for nearly twenty years.

The clergy continued their dominance of the colonization movement, although some lay members of the elite were to assume greater prominence after the Tignish convention.(61) Mgr. Richard was appointed by Ottawa as a repatriation agent and travelled extensively among the Acadian communities of New England in August and September of 1913. He reported on his success at aiding the repatriation of 150-200 families but noted that the young generations, accustomed to city life, expressed little interest in repatriation thus reaffirming his former view. *My policy is to try to keep them from leaving home.* (62) His death on June 18, 1915, marked an end to one of the great Acadian patriots of the modern era but had little bearing on the course of colonization. It came but a few months before the publication of *Retour à la terre* by the Rev. Arthur Melanson. (63) The book is in the tradition of similar colonization works published in Québec and devoted considerable space to Melanson's colonization efforts in Restigouche county, New Brunswick. The book, and reactions to it registered in the Acadian press, served to sustain considerable interest in the movement while unable to counter the negative effects of the war. Melanson, in fact, anticipated the end of hostilities in his book and expressed the hope that the closing of war industries and the return of Acadian soldiers would result in a general *retour à la terre*. (64) The period thus ends on a note of hope - just as it began.

#### **Period IV, 1919-1929: An Old Problem - A Renewed Debate**

The decade of the twenties was not a happy time for those concerned with the survival of the Acadian nation. The despair was especially acute for those who related the capacity to survive to Acadian demographic strength in the Maritimes. They were confronted with the resumption of emigration on a massive scale, with continued rumors of Fredericton's or Ottawa's encouragement of English migration, with a sluggish regional economy seemingly incapable of job creation and finally with the obvious malfunctioning of the old remedies designed to keep Acadians at home. A new generation of Acadian leaders engaged in a debate reminiscent of the one carried on for most of the previous half century in its intensity, its analysis of the problems and in the solutions suggested and the apparent resolve of the debaters. Fortunately, the debate benefited somewhat by the introduction of new, insightful elements.

It soon became apparent after World War I that Acadians had returned to their nomadic ways. The prospect of gainful employment always seemed better elsewhere whether in the mill towns of New England, in Montréal, Timiskaming, St. Catherine or the Canadian West. By virtue of occasional visitors and letters from friends and relatives abroad, Acadians at home were kept well informed of the opportunities elsewhere. *L'Acadie agrandie* seemed to offer more than *chez nous* - especially for the young who, despite careful nurturing in rural families, were not prepared for, or interested in life on a Maritime farm. The decision of a young Acadian to seek a job in Boston or Montréal, usually with the reasonable expectation of finding one, was far less an irrevocable act than for an Italian, Greek, Russian, or Chinese peasant leaving for similar destinations in the New World. It required less audacity. Failure to find a job or the subsequent loss of a job presented far less of a problem to the migrant. The cost of a return fare to Acadia was not prohibitive. The image of a distressed Acadian population out of work and immobilized by virtue of inadequate funds to return, frequently reported in the Acadian press over the years, was misleading. It served only the purpose of those intent on deterring prospective emigrants to the United States or of promoting the funding considered necessary to a successful repatriation effort. Moreover, a sojourning Acadian was not likely to suffer embarrassment or ridicule on the occasion of his return. There is enough circumstantial evidence to support the view that a significant portion of Acadian migrants were repeaters. Much as it was for the Québécois (or for Mexicans and Puerto Ricans) this was a commuter migration facilitated by proximity. Even if an Acadian *émigré* never returned, the knowledge that the *pays natal* was close by and available must have been a source of quiet comfort. Some emigrant Acadians were forced to return to their home in the Maritimes. Others did so frequently on the occasion of a family funeral, wedding, baptism combined perhaps with a visit to the pilgrimage site at Rogersville, New Brunswick. Such contacts did little to discourage prospective emigrants. They were, on the contrary, a considerable stimulus to the emigration of Acadians.(65)

Ironically, the Acadian press served inadvertently perhaps, to encourage an emigration which editors uniformly and consistently deplored. Already noted was the discovery that Acadians in New England were not subject to the rapid Americanization which the elite predicted. Many, in fact, were able to benefit from and enjoy a community life which encouraged the retention of language, religion and other forms of their traditional culture. Regular columns appeared in *L'Évangélise* and *Le Moniteur Acadien* reporting on the personal lives of Acadians abroad - births, deaths, marriages, confirmations, baptisms - their social and institutional life, travels taken, visitors hosted. These were not stories of material distress nor moral corruption but of success. *Échos de Lynn*, *Échos de Waltham* and other *echos* from Gardner, New Bedford, Westbrook and Rumford were likely read by subscribers at both ends of the Gulf of Maine. These columns most

certainly encouraged Acadians *chez nous* to believe that Acadians *là-bas* were living in stable and secure communities where a prospective migrant might expect and receive a warm Acadian welcome upon arrival. The welcome might even be extended by friends or members of one's family since chain migrations were characteristic of the migration (communities full of *Shédiacs*, *Chéticamps* or *Tignishes*). Selection of a destination for the intending migrant was not a random process.

Acadians aux États , frequently subscribers, were prompted occasionally to write to the editor attempting to correct an impression left by a contributor or a misleading news story. Alfred Léger, M.D. writing from a prestigious address in Boston, offered to readers of *L'Évangéline* the following Acadian-American perspective on the problem of emigration:(66)

*L'Acadie aujourd'hui se voit saignée à blanc par un grand voisin les États-Unis... Chez nous on comprend la situation. Nos patriotes s'éner�ent, crient et gémissent. Par de longs discours, des articles dans les journaux, ils essayent de donner l'alarme, d'avertir notre peuple que notre patrie s'affaiblit par l'exode des nôtres... Il ne faut pas que les gens de chez nous se fassent l'illusion. A part des temps durs, de "hard lucks" nos Acadiens des États-Unis vivent bien.*

Léger claimed that Acadians were well represented in all parts of American society - not only factory workers and fishermen but doctors, lawyers, priests and businessmen. He pointed out that political gains had been made. Politicians and patriots were present to look after the interests of Acadians promoting their physical well being and cultural survival. Rapatriation he considered to be unrealistic and utopian.

*Nos génies chez nous feraient bien mieux de diriger leur énergie vers d'autres problèmes qui sont tout à fait négligés et qui ont pour notre pays et notre race une importance capitale. Il est temps de réfléchir et d'arrêter de faire des farces. Qu'a-t-on dit à nos Acadiens pour les induire à retourner au pays?*

Acadian agriculture, Léger claimed, was hopelessly backward (*elle végète*) while too little effort had been expended at promoting manufacturing. Meanwhile, he noted, the professions were crowded. He was explicitly critical of the Acadian elite - *nos experts, nos génies, ils suivent à la vieille routine*. Léger insisted that there would be no need for a repatriation program if the economic conditions in the Maritimes were changed, since then, Acadians would willingly return. Other contributions from Acadians in the United States were critical of the educational system of Acadians, the banking system of the Maritimes, and the elite which wasted its energy with its attacks on other races.(67) All observations, critical comments or suggestions were countered with defensive replies by the editor or letter writers.

Elsewhere in the Acadian press, stories or commentaries on the Acadian problem present a view of immigrant life in the United States at odds with the traditional one of economic despair and the trauma or moral and

cultural degeneration. An Acadian priest recently returned from New England informed readers of his cordial and enthusiastic reception among Acadians there, of their apparent prosperity and of the retention of their language and religion. In noting the increase in the emigration (1920) he, nevertheless, expressed optimism:(68)

*Non pas que ces gens-là, une fois rendus aux États-Unis sont perdus pour l'Acadie. Bien au contraire, les voyageurs sont étonnés et fiers de la tenacité des nôtres sur le sol américain: ils y fondent des paroisses et n'ont ni peur ni honte de se servir en public de leur langue maternelle... Cela a tout à leur honneur et devrait nous faire rougir un peu nous-mêmes, nous qui ne pouvons tenir un brin de conversation sans nous servir d'une langue étrangère.*

Just as they had twenty years earlier, such first hand accounts from apparently objective and respected Acadians contributed to a benign image of emigrant life in the United States to balance the more conventional one frequently presented at the same time. The abbé Robitaille of Arichat, Nova Scotia charged that the favorable image was fabricated out of lies and was one of several causes he listed for the emigration:(69) *Rapports pompeusement mensongers des nôtres qui sont émigrés à Boston ou ailleurs. Dans ce sens plusieurs des nôtres se sont faits nos pires ennemis.*

Alfred Roy's editorial in *L'Évangélisme* was more temperate. He was obviously unhappy with a portrayal of life in the city as attractive to young emigrants and of the good money that could be made. In order to keep Acadia's youth at home he sought to discourage an image of the United States as the land of milk and honey.(70)

The debate on the issue of emigration continued to focus on old solutions. Interest in colonization and repatriation was aroused by a formal inquiry conducted by *L'Évangélisme* which solicited the opinions of its readers. Another stimulus was provided by a major post-War *Congrès de Colonisation* in Chicoutimi, P.Q. in 1919, sponsored by the *Association catholique de la jeunesse canadienne-française*.<sup>(71)</sup> Colonization was promoted once more with inexplicable zeal considering its apparent failure. There were promoters of repatriation as well who insisted that *nos compatriotes* [in the United States] *aiment la terre; ils sont attachés au sol natal*, despite all of the evidence to the contrary. Inadequate government funding for colonization or repatriation was attributed to misguided policies which squandered needed resources in trying to attract Europeans to Canadian shores.

*Cette politique nous paraît souverainement ridicule. Le gouvernement provincial serait mieux avisé s'il dépensait son argent pour encourager nos compatriotes acadiens qui sont aux États-Unis à revenir au pays.* (72)

The government's immigration policy was considered illogical for its failure to encourage repatriation. Moreover those whose migration was being promoted were largely non-francophones. Whether from the national or a regional perspective, the consequences of that policy were the same -

a continuing threat to French-Canadian culture. For some, that was sufficient reason to charge unfair discrimination. Others proclaimed a sinister conspiracy.(73)

The debate on the emigration problem benefited by more frequent reference to alternatives to the colonization movement. The agricultural economy of Canadians could be improved. The fishing industry it was claimed needed attention from the government especially in Prince Edward Island and Nova Scotia where there was little good land for the colonization movement.(74) In New Brunswick the forest products industry could be made to produce more and better paying jobs. Manufacturing should be encouraged in every way. Tourism should be promoted in the Maritimes.(75) At the beginning of the decade, the choice for Acadia was sketched out in categorical terms:(76) *La solution du problème de l'émigration saute aux yeux; bâtissez en Acadie des manufactures, des fabriques, exploitez les mines, tout simplement donnez à nos compatriotes ce qu'ils vont chercher aux États-Unis et l'émigration arrêtera.*

The writer pointed out that emigration had actually slowed recently due to the pulp and sawmill operations in Bathurst, Edmunston and Moncton. He acknowledged the dangers of industrialization and urbanization while counseling historic reflection and boldness:

*Le passé doit nous instruire - il y a choisir entre un exode nouveau des Acadiens, ou l'industrialisme. Cette dernière alternative est préférable ... Le devoir de nos hommes d'affaires et de nos financiers est de montrer de l'initiative et du patriotisme éclairé.*

Perhaps with the intention of enlightening the elite, an Acadian from Gardner, Massachusetts wrote of a shoe factory in that city recently established with a capital of \$20,000 subscribed by members of his parish. The debate on emigration was accompanied, as usual, by patriotic posturing, special pleading and personal attack. The willingness of some to consider alternatives to old solutions injected a note of timely reality to the debate.

Advocates of colonization had little cause for optimism. A few colonists were established in the wilderness of northern New Brunswick. Ottawa appointed a *missionnaire-colonisateur* for Nova Scotia in 1924 and another soon after for New Brunswick.(77) A few Acadian families were shepherded back to the Maritimes from New England.(78) Always with a watchful eye on the activities of fellow patriots in Québec as a standard of what was possible, Alfred Roy wondered why it was that New Brunswick got no funding from Ottawa while Québec received \$50,000 from the federal government.(79) The collective effort produced by the advocates of colonization was negligible. Despite their activity, not because of it, the Acadians of the Maritimes discovered, once again, that their demographic position had actually improved! Promoters of colonization would fare better after 1930.

#### **Period V, 1930-1945: Old Wine - Old Bottles**

Just as the Acadian elite had become obsessed in the 1920's by massive emigration so it became preoccupied in the 1930's with colonization (compare the categories on the histograms for both decades). The contrast between the two was not the direct result of any decisions on strategy made by the elite. The debate of the 1920's had not produced a consensus on how best to proceed with the serious business of saving the Acadian nation. Rather, the onset of the Great Depression had set into motion a train of events that eventually resulted in a strategic return to colonization as a remedy. The revival of interest in the folk medicine of the old guard was essentially compelled because there were few if any viable alternatives to relieve the genuine human distress experienced by Acadians and other Canadians.

The most direct result of the closing of mills was the drying up of migrant streams whose origins were worldwide and whose destinations had been frequently the United States. The land of milk and honey had become awash in a sea of poverty and human misery. There was no longer any reason to seek opportunity there. For French Canadians - prudence called for staying at home. Mr. Charles Nadeau, CNR agent in Boston, visited several major cities in New England in the spring of 1930 and concluded that:(80) *Pas une seule famille est arrivée... C'est la première fois depuis 60 ans que l'on peut constater cette situation.*

The end of the migration was received by most Acadians with considerable relief. It was an understandable response after decades of frustration. For one patriot with a sense of history it was the long awaited end of the *Grand Dérangement*. (81) The end of the migration also meant the aggravation of the chronic problem of a surplus population in the Maritimes. A letter from Allardville, New Brunswick in 1933 alerted readers to the problem:(82) *Il n'y a pas d'émigration aux États-Unis depuis une décade (sic). Nous avons dans plusieurs paroisses du Comté 3 et 4 ménages dans la même maison, avec une trentaine d'enfants.* The dire needs of the urban unemployed could not be overlooked. Solutions were sought - one was found.

Colonization presented itself to Acadians as an obvious solution to a serious problem. It had been touted by many over the years as the only way to discourage emigration. It was now revived as the only way to solve a problem caused by the abrupt end of the migration. Having noted the historic closing of the door to the United States and the rapid increase in the Acadian population in the Maritime provinces, the editor of *L'Évangéline* endorsed colonization because *elle constitue à l'heure actuelle, la seule avenue à peu près qui soit ouverte au surplus de notre population.* There seemed little point in giving serious discussion, for the moment at least, to the development of other sectors of the regional economy. Readers of *L'Évangéline*, the only *national* Acadian newspaper since 1926, were, however, cautioned by its editor to see colonization as more than a

temporary plan to relieve the despair of the urban unemployed. When St. John was reported to have been the first community in New Brunswick to lend support to a planned colonization project, it was pointed out that the largest city in the province also had the biggest unemployment problem. The editor endorsed attempts to relieve the distress of the unemployed but he insisted on disassociating well-meaning attempts to do so from true colonization:(83)

*Il importe de noter que ce n'est pas... un programme de colonisation à proprement parler. En effet, s'il s'agissait de coloniser, ce n'est pas les sans-travail des villes que l'on irait d'abord chercher, mais le surplus de la population de la campagne... or ce sont ceux des villes que l'on veut aujourd'hui entraîner dans les forêts et ce sont ceux des campagnes, les plus aptes sans contredit - que l'on ignore.*

Colonization was serious business. The demanding tasks and temporary privations required for its success were honestly laid out. It must further be accompanied by attempts to improve agriculture techniques. If models of success were required for inspiration then one could consider the draining of the Pontine Marshes by Mussolini!(84) For some of the elite, successful colonization represented the return of Acadians to their proper, divinely ordained and natural *vocation terrienne*.

Support for a *retour à la terre* movement was forthcoming from the Acadian elite, from Fredericton and Ottawa. Inspired to action, the Acadian elite managed to revive *La Société de colonisation et de rapatriement* which provided modest sums for various colonization projects. The provincial government organized its own effort with the financial support of Ottawa. The federal government became directly involved with the inauguration of the Gordon Plan. However, since government programs were designed primarily as relief measures and not as agricultural colonies, they were viewed with considerable circumspection by Acadian and Québécois elites.(85) Financial support was available for grants of land, start-up loans for equipment and seed, but were otherwise limited in scope. Correcting the many problems confronting the agricultural economy of the Maritimes would have been far more costly and not deemed worthy of serious support. T.A. MacDonald Superintendent of Colonization for New Brunswick acknowledged the limitations of government programs:(86)

*Farming today (1939) as carried on in our new colonies may not be a business of agriculture; but it is undoubtedly a 'mode of life' which has added materially to the welfare and happiness... of our colonists recently placed on new land... even though their living standards, as generally interpreted, may be generally low.*

Understandably the Acadian elite found such government programs inadequate - the Gordon Plan was deemed *un plan de colonisation sans l'être.* (87) Nevertheless, news stories about various colonization projects in New Brunswick were frequently published as well as letters, suspiciously ecstatic, from successful colonists, and editorials pointing out

the failures and suggesting the remedies for the movement.

Rapatriation remained the vain dream of a few. Hope was expressed that rising unemployment in New England mill towns might result in a significant return migration. At the outset of the Depression, Ottawa closed its immigration offices in Portland, Maine, Boston and Woonsocket, Rhode Island in 1931 - offices which had arranged the return of many French-Canadians for several years.(88) The provincial governments expressed their lukewarm support for repatriation, as they had in the past, always disclaiming any ethnic rationale for their positions. New Brunswick's superintendent of immigration reported several hundred "entered" from the United States during 1930 and 1931 although it is uncertain whether any were repatriated Acadians. Thereafter, the reports indicate little or no immigration. The Acadian elite was conspicuously silent on the subject of repatriation, fully aware, we may presume, that its hands were full trying to accommodate fellow Acadians already in the Maritimes.

Some expatriate Acadians were engaged in their own attempt at repatriation. Under the auspices of *l'Union Acadienne*, an organization founded by Acadians of New York City, a meeting was held in Fitchburg, Massachusetts, in January 1934. Acadians were informed that American prosperity would not return, that the 20th century belonged to Canada and that they should participate in the *retour à la terre*. The speaker acknowledged that such suggestions invited criticism but that the movement required personal sacrifice:(89)

*Il dit que les Acadiens des États-Unis se doivent d'aider à leurs frères des Provinces Maritimes pour la propagation de la race Canadienne où elle a chance à se développer et de répandre son influence. L'assimilation des nôtres en Acadie entraînerait inévitablement en Amérique la disparition des Acadiens en tant que groupe ethnique.*

In effect, the threat of Acadian assimilation in the Maritimes was a threat to all Acadians. The *children* of the diaspora were invited to come to the aid of the culture hearth under attack to assure its ethnic vitality and thereby to secure their own. Jean-Henri LeBlanc, extended his best wishes to *l'Union Acadienne*, but took issue with its advocacy of repatriation. He reassured his audience that *la survivance des nôtres en Nouvelle-Angleterre est assurée grâce à nos organisations et nos écoles paroissiales*. A year later *l'Union Acadienne* organized another meeting in New York City to investigate the prospects of a repatriation movement based on private initiative and without the help of governments. No further stories were carried on the organization presumably because it ceased operations.

Colonization was hardly more successful in the 1930's than it had been in the past despite economic conditions which seemed to favor it. An official report in 1940 claimed that 3,106 families (11,565 people) had been established in the *last few years*. (90) Neither this figure nor any other evidence suggests even a modest fulfilment of the high hopes of some of the elite. Space in *L'Évangéline* devoted to the movement diminished as the

decade progressed reflecting a decline in interest. Economic recovery and the beginning of World War II reduced even further the likelihood of any success. Hope, nevertheless, reigned eternal in the bosom of some members of the elite. In February 1944, the New Brunswick legislature was encouraged by Mr. Richard, deputy from Gloucester County, to give serious study to colonization. He wanted the legislature to admit the mistakes of the past and apply the necessary corrective measures. Then, a clear provincial policy could be established. This, Richard claimed should be done in advance of the anticipated end of the war because he predicted, many returning soldiers would be interested. The editorial accompanying the news story endorsed Richard's proposal.(91)

#### Period VI, 1945-1955: Plus ça change...

At the *Congrès de Colonisation* held in Montréal in 1944, one participant praised God that the century-long hemorrhage of Québec's emigration was over, not because its leaders had come to their senses but because the United States had closed its doors.(92) Unfortunately, the blood-letting chapter in Acadian history was destined to go on. Following World War II, young Québécois were occasionally tempted to seek their fortune elsewhere but more frequently found jobs at home. Young Acadians of the Maritimes, on the other hand, were confronted with the same economic malaise which had characterized the regional economy for nearly a century. There were few jobs available. As their fathers had done after World War I, they left, frustrating once more the destiny arranged for them by God and the Acadian elite, whose hopes for a *retour à la terre* were shattered - perhaps for the last time.

The revival of interest in colonization after 1944 is clearly recorded in the pages of *L'Évangéline*, by its readers and especially by its editor, Émery LeBlanc (see histogram). Deputy Richard's request for action from the New Brunswick legislature on a new colonization program did, in fact, usher in another round of blame-assessment for the failures of the past and of problem - solving remedies. Failure of the New Brunswick legislature to adequately support colonization was cited with occasional innuendos of a sinister ethnic rationale. Poor planning and surveys which had failed to reveal the poverty of soils had caused some colonies to be poorly located. The tax system was held responsible for the rural exodus. Acadian fathers were to blame because of their reluctance to yield authority to their children on the farm. The large forest reserves of lumber companies discouraged effective colonization in northern New Brunswick. Not necessarily least in importance for its contribution to the failure of colonization was the opposition of some of the elite and the general apathy of all Acadians.(93)

The promotion of colonization was, as usual, laced with reminders to Acadians of their agricultural vocation. *Emparons-nous du sol* was again the rallying cry across French Canada, as it had been for nearly a century. *L'enracinement au sol* was considered a fundamental condition of Acadian

survival. *Il faut refaire à notre peuple une mentalité agricole.* (94) Camille Chiasson, chief agronomist from Bathurst, informed listeners of Radio Acadie in December of 1950 that:(95)

*Le peuple Acadien est essentiellement un peuple d'agriculteurs et quiconque veut travailler à son avancement est forcément obligé d'encourager le développement de l'agriculture. C'est en s'avérant au sol que notre peuple a survécu aux difficultés qui auraient dû normalement le faire disparaître.*

If the substance of the arguments presented in support of colonization sounded time-worn, the language of discourse was equally familiar. Émery LeBlanc, noted that the patriotic rhetoric of the first Acadian Convention of 1881, sounded much the same as that employed at the *Congrès de Colonisation* in Montréal.(96)

The critique of the colonization movement was appropriately accompanied by suggestions for its reform. Since the movement had always lacked organization, its improvement was considered important. In the past colonization had required deprivation and heroism — *L'Évangéline's* spirited editor claimed it was time to modernize it:(97)

*Coloniser par groupes sur des terrains dont la valeur arable est assurée. Défricher les terres à l'aide des machines puissantes... Favoriser la fondation d'organismes coopératifs pour assurer les différents services. Enfin, doter les villages naissants de l'électricité... Évidemment c'est un travail trop vaste pour des individus. Seuls les gouvernements peuvent l'entreprendre. Mais il faut qu'ils le veulent.*

It was generally acknowledged that colonization had always been the victim of an indifferent provincial government. Not only was there required a heightened interest and support of the government but reorganization of the program as well. LeBlanc observed that the colonization program had been the responsibility of the Department of Land and Mines which, he claimed, had no real interest in the conversion of crown lands to productive farms. *L'Évangéline* encouraged Acadian deputies in Fredericton to pressure for a shift of the program to the Department of Agriculture or, better still, to a newly established Department of Colonization.(98)

Alternative strategies to discourage the emigration of young Acadians after World II were identified once again although their advocates were more subdued in the Acadian press than were the champions of colonization. Endorsements of modern industrial development were generally met with little enthusiasm in the editorial offices of *L'Évangéline*. When an Acadian politician suggested that New Brunswick emulate the tactics of Ontario, one of the preferred destinations of Acadian migrants, the story was accompanied by an editorial deplored the idea and raised the question: *N'y aurait-il pas mieux de chercher solution dans notre entourage immédiat, au lieu de vouloir faire un petit Ontario de notre province?* (99)

LeBlanc was one of several of the elite who, having embraced the idea of the *vocation terrière*, logically had to oppose alternatives to

colonization. He did endorse the improvement of fishing and forestry but insisted that these could not support very many Acadians. Manufacturing, he felt, faced too many obstacles in the Maritimes to prosper. Colonization continued to receive the strong editorial support of *L'Évangéline* for several years. In 1955, however, a new editor, Euclide Daigle, suggested that an appropriate way to celebrate the bicentenary of the Acadian deportation would be to bring the current migration to an end by providing jobs in the Maritimes - all kinds of jobs including those in manufacturing.(100)

Colonization failed once more and Acadians continued their exodus. In a column on emigration, New Brunswick was likened to a baseball farm club providing "players" for major cities outside of the province. The author encouraged readers to be hopeful assuring them that... *le bon Dieu n'a pas maudit le Nouveau-Brunswick*. LeBlanc was more despairing in a 1951 editorial:

*Où allons-nous avec cet exode massif des Acadiens? Il ne reste que les vieillards et les enfants. Tous les bras vigoureux sont en Ontario ou à Montréal... Que font nos grands chefs pour enrayer le mal, la deuxième Déportation des Acadiens. Cet exode... qui menace de faire de notre province, une province phantôme, où les enfants naîtront, et où les vieux viendront mourir, mais où il ne fera pas bon rester.* (101)

The second deportation of Acadians, of course, was not forced upon them. It was a voluntary migration inspired by the search for a better life similar to that engaged in by millions of people in the 19th and 20th centuries. They were nevertheless victims once more, not of political caprice, but of powerful economic and political forces over which they exercised little control. Acadians somehow survived the first diaspora, dispersed, yet still a nation. The second diaspora poses no less a threat to their survival. For some, Acadia is already lost!(102)

## Conclusion

The traditional elites of Acadia and Québec shared a common perspective on the problem of national survival. Each recognized the singularly important roles played by language and religion and the threat to each posed by contact with anglicizing elements in their respective societies. The rural French-Canadian parish represented for each the epitome of the cultural community isolated from those corrupting elements. Cities, even the few within their cultural domain were not considered safe havens. The antithesis of the French-Canadian rural parish was the *English* city, occupied largely by people who spoke a different language, worshipped a different God and preoccupied with the pursuit of their material rather than spiritual well-being. Contact with such people would lead inevitably to loss of language, religion and of their total culture.

Within their own jurisdictions, the traditional elites could encourage rural settlement and discourage the kind of economic activity such as manufacturing which would cause the development of cities. Beyond their

jurisdictions they were unable to do either. The Industrial Revolution was transferred from its original hearth in England to the receptive communities of New England. The voracious demand for labor of the new industrial cities occurred just as population pressure was being registered in the St. Lawrence lowland and the Maritime provinces. In the context of its prospects for survival, French Canada had the misfortune of having on its doorstep the hearth of the Industrial Revolution in North America. The consequences of this near juxtaposition were predictable. Acadians and Québécois left their rural homes undeterred by distance, the cost of their journey, or legal impediments. The response of the elite was equally predictable. When their entreaties to prospective emigrants to stay home were ignored, they embarked upon the solution of colonization and its closely related program of repatriation.

When compared with its Québécois counterpart, the Acadian elite was late in its development, small in number and politically weak within its provincial domains as well as at the national level. The threat to Acadian survival was greater because of the small size and dispersed character of its population. The rhetorical response of the Acadian elite was, nevertheless, the same. There were fewer voices raised and their pleas for support generally fell on the unsympathetic ears of provincial legislators or the insensitive ears of fellow Acadians. The occasional successes recorded by the Québécois elite were seldom duplicated in the Maritimes. There were available, neither sufficient political power, manpower nor money. Three generations of the Acadian elite registered their uniform opposition to emigration and their far less consistent support of colonization and repatriation. The boom and bust oscillations of the continental or regional economy, two major wars, and the unanticipated, if temporary, survival of Acadian culture in New England had significant effects on the course of the migration. This in turn forced upon the Acadian elite the need to reevaluate and occasionally to alter their positions. The periodic shifts in sentiment and perspective have been summarized in this study.

---

#### Notes

1 Research for this study was partially funded by a grant from the Central University Research Fund of the University of New Hampshire. I am grateful to the congenial staff of the Centre d'études acadiennes and especially its past director Muriel Roy and to Ronald LeBlanc its librarian, Mr. Rodney Haywood prepared the histograms. An early version of this paper was read at the annual meeting of the Canadian Association of Geographers in Trois-Rivières, in June 1985.

2 There is a vast published literature on the migration much of which is included in government documents of Québec and Canada. Recent statistical and interpretive works include Ralph Vicero, "The Immigration of French-Canadians to New England, 1840-1900" (unpublished Ph. D. dissertation, University of Wisconsin, 1968); two studies by Yolande Lavoie, *L'émigration des Canadiens aux États-Unis*

avant 1930, Montréal, Les Presses de l'Université de Montréal, 1972, and "Les Mouvements migratoires des Canadiens entre leur pays et les États-Unis aux XIXe et XXe siècles—Étude quantitative" in *La Population du Québec: Études Perspectives*, edited by Hubert Charbonneau, Montréal, Les Éditions du Boréal Express, 1973, pp. 73-88; Gilles Pacquet, "L'émigration des Canadiens Français vers la Nouvelle-Angleterre, 1870-1910, prises de vue quantitatives", *Recherches sociographiques* 5 (1964) pp. 217-318. A novel interpretation of the French-Canadian diaspora is found in Christian Morissonneau, "Mobilité et identité Québécoise" *Cahiers de Géographie du Québec*, 23 (1979) pp. 29-38. Pacquet has recently expanded his earlier study, Gilles Pacquet, Wayne R. Smith, "L'émigration des Canadiens Français vers les États-Unis, 1790-1940: Problématique et coups de Sonde", *L'Actualité Économique*, 59 (1983) pp. 423-453. Bruno Ramirez has recently examined the migration from two additional perspectives, "French-Canadian Immigrants to the Cotton Textile Industry: A Socio-Économic Profile", *Labour/Le Travailleur*, 11 (1983) pp. 125-142 and "Du Québec vers les États-Unis: L'étude des lieux d'origine" *Revue d'Histoire de l'Amérique Française*, 38 (1985) pp. 409-422. For the Acadian component of the migration see several relevant sections of *The Acadians of the Maritimes: Thematic Studies*, edited by Jean Daigle, Moncton, Centre d'Études Acadiennes, 1982 and *L'Émigrant Acadien vers les États-Unis, 1842-1950*, edited by Claire Quintal, Québec, Le Conseil de la Vie Française en Amérique, 1984. Varied aspects of the migration of both groups are included in *The Québec and Acadian Diaspora In North America* edited by Raymond Breton and Pierre Savard. For a recent general work on Franco-Americans see, Gerard J. Brault, *The French-Canadian Heritage of New England*, Hanover, N.H., University Press of New England, Kingston and Montréal, McGill-Queen's University Press, 1986.

3 For other differences see Mason Wade "Commentary: Québécois and Acadien", *Journal of Canadian Studies*, 9 (1974) pp. 47-53.

4 Muriel K. Roy, "Settlement and Population Growth in Acadia" in *The Acadians of the Maritimes*, edited by Jean Daigle, Moncton, Centre d'Études Acadiennes, 1982, p. 167; Nathan Keyfitz "Population Problems" in *French-Canadian Society*, edited by Marcel Rioux and Yves Martin, Toronto, McClelland Stewart Ltd., 1964, p. 218.

5 Dean Louder, Eric Waddell, *Du continent perdu à l'archipel retrouvé*, Québec, Les Presses de l'Université Laval, 1983, see especially the article by Jean-Claude Vernex, "Espace et appartenance: L'exemple des Acadiens au Nouveau Brunswick", pp. 164-180.

6 The colonization movement is the subject of an extensive literature much of which is embodied in published reports of the Québec government or in exhortive publications of religious or nationalist organizations. For an example of a detailed study, see Norman Séguin, *La conquête du sol au 19e Siècle*, Sillery, P.Q., Editions du Boréal Express, 1977, which focuses on colonization at Hébertville. Christian Morissonneau, *La terre promise: Le mythe du nord québécois*, Ville Lasalle, Québec, Editions Hurtubise HMH Ltd., 1978, is a recent interpretive study. The literary treatment of colonization and emigration is the subject of a recent essay by David M. Hayne, "Emigration and Colonization: Twin Themes in Nineteenth Century French-Canadian Literature", in Raymond Breton, Pierre Savard, editors, *The Québec and Acadian Diaspora In North America*, Toronto, The Multicultural History Society of Ontario, 1982.

7 The repatriation movement, by contrast, has not yet received the same degree of

*L'émigration, colonisation et rapatriement : the Acadian perspective*

scholarly observation. Out of necessity, it has attracted the attention of most who have examined the emigration, but generally in digressive fashion. Robert Painchaud devoted a chapter to repatriation in his dissertation, "The Catholic Church and the Movement of Francophones to the Canadian Prairies, 1870-1915" Ph.D. dissertation, University of Ottawa, 1976 (unpublished). Another chapter on repatriation appears in Norman MacDonald, *Canada: Immigration and Colonization, 1841-1903*, Toronto, Macmillan of Canada, 1968. Other recent works include Donald Chaput, "Some Repatriement Dilemmas", *Canadian Historical Review*, 49, (1968), 400-412. Robert G. LeBlanc, "Regional Competition for Franco-American Repatriates", *Québec Studies*, 1 (1983) pp. 110-128 and "Colonisation et Rapatriement au Lac Saint-Jean (1895-1905)", *Revue d'histoire de l'Amérique française* 38, (1985), 379-408, by the same author. John I. Little, "La Patrie: Québec's Repatriation Colony, 1875-1880", paper presented to the meeting of the Canadian Historical Association, June 1977.

- 8 Deborah Robichaud, "Les Conventions Nationales (1890-1913)", *La Société historique acadienne*, vol. 12, no 1, (mars 1981) p. 49.
- 9 Ronald LeBlanc, *Inventaire du Moniteur Acadien, 1867-1926*, Moncton, Centre d'études acadiennes, 1970.
- 10 Thérèse Roy, *Inventaire de L'Évangéline, 1888-1955*, Moncton, Centre d'études acadiennes.
- 11 "La Colonie Acadienne à Matapedia", *Le Moniteur Acadien*, September 19, 1867.
- 12 See Patricia Thornton, "The Problem of Out-Migration from Atlantic Canada, 1871-1921: A New Look", *Acadiensis*, 15, (Fall 1985) pp. 3-34. Table 2, p. 7, shows net migration by province undifferentiated according to ethnicity but the county map on page 21, showing the same phenomenon, clearly shows the high population losses of several "Acadian counties" in the Maritimes.
- 13 *Le Moniteur Acadien*, April 12, 1872.
- 14 *Le Moniteur Acadien*, May 3, 1872.
- 15 Fernand Arsenault, "L'Emigration et les Acadiens" in *L'Emigrant Acadien vers les Etats-Unis: 1842-1950*, edited by Claire Quintal, Québec, Le Conseil de la Vie Française en Amérique, 1984, pp. 36-59 see especially pp. 39-42.
- 16 Editorial, *L'Évangéline*, January 25, 1888.
- 17 "A nos filles acadiennes," *L'Évangéline*, March 28, 1888.
- 18 *Le Moniteur Acadien*, April 12, 1872.
- 19 *Le Moniteur Acadien*, May 11, 1894.
- 20 "Les Acadiens à l'étranger," *Le Moniteur Acadien*, November 30, 1886.
- 21 *L'Évangéline*, October 9, 1889.
- 22 *L'Évangéline*, October 30, 1889.
- 23 Printed invitation from Ferdinand Robidoux to attend "une assemblée des amis de la Colonisation acadienne" at Shédiac, February 2, 1873. Centre d'études acadiennes, 1.30-34.
- 24 *Le Moniteur Acadien*, March 13, 1873.
- 25 Léon Thériault, "La première Convention nationale" *La Société historique acadienne*, vol 12, no 1, (mars 1981) pp. 5-11.
- 26 Camille-Antonio Doucet, *Une étoile s'est levée en Acadie: Marcel-François Richard*, Charlesbourg-est, Quebec, Les Editions du Renouveau, 1973.
- 27 Deborah Robichaud, "Les Conventions nationales (1890-1913)" *La Société historique acadienne*, vol. 12, no 1, (mars 1981) p. 53.

- 28 *Le Moniteur Acadien*, March 19, 1885.
- 29 *L'Évangéline*, April 10, 1890, originally published in *Le Moniteur Acadien*.
- 30 Letter to *L'Évangéline* January 14, 1897. Voir document aux pages 114-119.
- 31 LeBlanc, "Regional Competition for Franco-American Repatriates, 1870-1930," pp. 112-114.
- 32 Letter *Le Moniteur Acadien*, November 23, 1888.
- 33 Letter M. F. Richard to A. T. LeBlanc, *Le Moniteur Acadien*, March 8, 1889.
- 34 Editorial, "Immigration, Emigration, Rapatriement," *Le Moniteur Acadien*, March 15, 1895.
- 35 See Public Archives of Canada RG-76 Immigration, vol. 129 file 28703, part 1 and Public Archives of Canada, Laurier Papers, 114345-114346. The arguments of the Quebec elite were expressed in similar terms, i.e. that the urban experience of Franco-Americans had reduced the prospect of their ever being successful at the demanding tasks of colonization. Logically, this view allowed no hope for those born in the United States.
- 36 Léon Thériault, "The Acadianization of the Catholic Church in Acadia, (1763-1953)" in *The Acadians of the Maritimes*, Jean Daigle ed., Moncton, Centre d'études acadiennes, 1982, p. 316.
- 37 *Rapport du Congrès de la Colonisation tenu à Montréal, 1898*, Montréal, La Patrie, 1900.
- 38 The index to the Laurier Papers in the Public Archives of Canada revealed no evidence for such contact.
- 39 Editorial, *Le Moniteur Acadien*, September 3, 1908.
- 40 P.M. Dagnaud, "Le problème social à la Baie Ste-Marie, N.-E.," part 4 of 4 part series, *L'Évangéline*, March 26, 1908.
- 41 *Le Moniteur Acadien*, March 17, 1908.
- 42 "Acadiens et Canadiens de Lynn," *Le Moniteur Acadien*, November 3, 1898. Henri P. LeBlanc, *Société de l'Assomption, 1902-1952: Historique*, incomplete, typewritten, Centre d'études acadiennes 24.11-2, pp. 3-7.
- 43 Aurèle Young, "The Acadian Economy-History and Development," in *The Acadians of the Maritimes*, op.cit. 1982, p. 207.
- 44 *L'Évangéline*, September 21, 1905.
- 45 Robert G. LeBlanc, "The Francophone 'Conquest' of New England: Geopolitical Conceptions and Imperial Ambition of French-Canadian Nationalists in the Nineteenth Century," *The American Review of Canadian Studies* 15 (Autumn, 1985) pp. 288-310.
- 46 *Le Moniteur Acadien*, September 4, 1902, de Nevers' original expression "les émigrés n'ont pas quitté la patrie; ils l'ont agrandie" is found in *L'Avenir du Peuple Canadien-Français*, Paris, Henri Jouve, 1895, p. 435.
- 47 "Histoire d'une paroisse acadienne" *Le Moniteur Acadien*, August 17, 1897. Tardivel had originally opposed the migration to New England considering that migration as he did the one to Manitoba, an unfortunate dissipation of French-Canadian demographic strength. In 1890 his change of mind is recorded in his favorable view of a New England transformed into a "Québec agrandi." This article suggests a return to his original position. See LeBlanc, "The Francophone Conquest...," op.cit., p. 293.
- 48 "Mouvement intellectuel chez les Canadiens français depuis 1900," *Le Moniteur Acadien*, August 15, 1901.
- 49 "On demande des Canadiens français pour repeupler la France," *Le Moniteur*

*L'émigration, colonisation et rapatriement : the Acadian perspective*

Acadien, August 15, 1901.

50 L'Évangéline, June 14, 1911.

51 M. Roy, "Settlement and Population Growth in Acadia," *op.cit.* p. 170.

52 Letter P. Poirier to Rameau, September 30, 1891, Centre d'études acadiennes, 2.1-30.

53 Letter C. Cormier to M. F. Richard, February 24, 1912, Centre d'études acadiennes, 8.2-16.

54 Editorial, L'Évangéline, February 21, 1912.

55 The interview initially published in *La Patrie* was reprinted in L'Évangéline March 13, 1912 and in *Le Moniteur Acadien* March 14, 1912, Gallant's critique appeared in the same issue as the interview. A letter by "Acadien," critical of the Robidoux positions is found in L'Évangéline March 20, 1912.

56 A thorough analysis and a detailed list of suggestions was provided by Pierre Francoeur, editor of L'Évangéline, in the issues of November 23 and 30, 1910, and December 7 and 13. Critical commentary of Francoeur's views by "DeRouilly" followed in L'Évangéline, December 21, 1910 and January 18, 1911.

57 "Colonisation" *Le Moniteur Acadien*, December 11, 1913. This is the report of a meeting of the executive council of l'Assomption Nationale.

58 See interview with F. J. Robidoux mentioned in footnote 55.

59 Léon Thériault, "The Acadianization of the Catholic Church", *op.cit.*, p. 321.

60 Centre d'études acadiennes, fonds, Société Nationale l'Assomption, bound volume of manuscript accounts of the meetings of the society, 200 pages, pp. 1-25. See also Centre d'études acadiennes, 24.11-4 file on Société acadienne de Colonisation d'agriculture et de rapatriement.

61 Robichaud, "Les Conventions Nationales ...", *op.cit.*, p. 54.

62 Canada: Sessional Papers, vol. 50, no. 19, 1915. Report of the Department of Interior for 1914, no. 25, pp. 140-141.

63 Rev. Arthur Melanson, *Retour à la terre*, Montréal, Librairie Beauchemin, 1916.

64 "La Colonisation", L'Évangéline, November 20, 1918.

65 Return migration has recently come to serve as a focus for scholarly research. Included are case studies as well as more theoretical examinations of the causes and consequences of return migration. See for example "Immigration and the Working Class: The Remigration Factor," *International Labor and Working Class History*, no. 21 (Spring 1982) no. 21, pp. 28-41, Russell King, "Return Migration: A Neglected Aspect of Population Geography," *Area*, vol. 10, (1978), pp. 175-182, Marjolein T. Hart, "Irish Return Migration in the Nineteenth Century" *Tijdschrift voor Economische en Sociale Geografie*, vol. 76, (1985), pp. 223-231.

66 L'Évangéline, March 31, 1927.

67 "Le Rapatriement des Acadiens" letter, Edmond Barrieau, L'Évangéline, May 26, 1927; letter l'abbé Ed. Lavergne (Woonsocket) L'Évangéline March 29, 1923.

68 "Ceux qui partent... pourquoi déserte-t-on la campagne?" L'Évangéline, September 6, 1921.

69 L'Évangéline, October 16, 1924.

70 Editorial, "Pour garder nos gens sur le sol" L'Évangéline, September 4, 1924.

71 Le problème de la colonisation au Canada-français: *Rapport officiel du Congrès de colonisation tenu par l'A.C.J.C. à Chicoutimi du 29 juin au 2 juillet, 1919*, Montréal, Bureau de l'A.C.J.C., 1920.

72 "L'Immigration," *Le Moniteur Acadien*, April 23, 1925; editorial L'Évangéline, November 9, 1922; extract from *Hansard* of March 23, 1925, published in

- L'Évangéline, April 2, 1925.
- 73 "Rapatriement," L'Évangéline, October 27, 1927. Editorials critical of the immigration policy appeared in L'Évangéline, January 5, 1928, January 19, 1928, and January 26, 1928.
- 74 Letter from "Un Acadien" L'Évangéline, April 14, 1927.
- 75 "Le Rapatriement des Canadiens," L'Évangéline, May 26, 1927.
- 76 "Emigration," L'Évangéline, September 8, 1921.
- 77 L'Évangéline, July 31, 1924, May 7, 1935.
- 78 L'Évangéline, December 22, 1927.
- 79 Editorial L'Évangéline, May 2, 1929.
- 80 L'Évangéline, May 29, 1930.
- 81 L'Évangéline, December 29, 1932.
- 82 Letter L'Évangéline, October 12, 1933.
- 83 "Retour à la terre," editorial, L'Évangéline, June 1, 1932.
- 84 Editorial, L'Évangéline, May 16, 1932.
- 85 James Struthers, "Two Depressions: Canadian Governments and the Unemployed in the Thirties and Eighties," *Journal of Canadian Studies*, 14, (Spring, 1979), pp. 70-80, p. 72.
- 86 Annual Report, New Brunswick Department of Lands and Mines, 1939, p. 113.
- 87 Editorial, L'Évangéline, April 5, 1934.
- 88 Canada: Annual Report of the Department of Immigration and Colonization, 1931, p. 66; Canada: Debate of House of Commons, 1931, p. 846.
- 89 L'Évangéline, January 4, 1934.
- 90 Editorial, L'Évangéline, April 25, 1940.
- 91 Editorial, L'Évangéline, March 30, 1944.
- 92 "Congrès de la Colonisation 1944 à Montréal" in *Semaines sociales du Canada*, 1944, p. 104.
- 93 The various critical points were made in letters or editorials of L'Évangéline, for the following issues: November 21, 1946, August 17, 1950, March 24, 1954 and July 29, 1954.
- 94 Letter, L'Évangéline, November 13, 1948.
- 95 L'Évangéline, December 7, 1950.
- 96 Editorial, L'Évangéline, December 5, 1946.
- 97 *Ibid.*
- 98 "Il faut donner chance aux colons," L'Évangéline, April 15, 1950 and April 17, 1950.
- 99 Editorial, L'Évangéline, April 11, 1951.
- 100 Editorial, L'Évangéline, September 14, 1955.
- 101 Editorial, L'Évangéline, June 13, 1951.
- 102 Michel Roy, *L'Acadie perdue*, Ottawa, Edition Québec-Amérique, 1978.

# **AVANT LES LOYALISTES - LES ACADIENS DANS LA RÉGION DE SYDNEY, 1749 à 1754**

---

A. J. B. Johnson,  
Forteresse de Louisbourg

Tout au cours de l'année 1985, la ville de Sydney a été le lieu de nombreuses réjouissances marquant le deux centième anniversaire de l'arrivée des Loyalistes dans cette partie du Cap-Breton. Dirigés par J.F.W. DesBarres, premier gouverneur de la nouvelle colonie anglaise, les immigrants loyalistes ont posé les bases d'une collectivité qui allait devenir en fin de compte la ville moderne de Sydney. Le bicentenaire a donné lieu à de multiples célébrations en 1985: bals masqués, courses de bicyclettes, etc. De nombreuses personnes ont profité de l'occasion pour réfléchir sur l'évolution qu'a connue la ville depuis ses premiers jours. On a très peu parlé toutefois de la période qui a précédé l'arrivée des Loyalistes. Sydney portait alors le nom de baie des Espagnols. Elle fut pendant quelques années la terre d'accueil de plus d'une centaine d'Acadiens. Le court article qui suit a pour objet de réparer cette erreur.

### **Les Acadiens et l'Île Royale**

Dès 1713, à l'époque où les Français commencent à consacrer d'importants efforts pour coloniser et mettre en valeur le Cap-Breton, les administrateurs de la nouvelle colonie de l'Île Royale nourrissent l'espoir que de nombreux Acadiens se déplacent dans l'île et quittent définitivement leurs maisons bâties dans ce coin de pays qui était devenu, par le traité d'Utrecht, la Nouvelle-Ecosse britannique.

Presque toute la colonie de Plaisance (Terre-Neuve) avait élu domicile au Cap-Breton. Les habitants s'étaient rassemblés dans le nouveau port de Louisbourg, et les autorités françaises jugeaient tout à fait raisonnable que les Acadiens en fassent autant.

De toute évidence, cette attente n'était pas fondée. Pour une collectivité de pêcheurs, se déplacer au Cap-Breton tout en ayant facilement

accès aux stocks de morue qui assuraient leur subsistance, cela ne posait pas de problème, mais il n'en était pas de même pour les agriculteurs établis depuis belle lurette en Acadie. Très peu d'Acadiens voyaient d'avantages à renoncer aux fortes racines qu'ils avaient solidement plantées dans cette terre devenue leur patrie, pour essayer d'en faire pousser d'autres dans le sol incertain de l'Île Royale.(1)

Toutefois, suite à la guerre de la Succession d'Autriche, le contexte politico-militaire acadien changea dramatiquement, et ces modifications amenèrent quelques Acadiens à vouloir s'établir sur un territoire français dans la région. Les conflits militaires récents - dont la capture de Canso par les Français, les deux attaques non fructueuses d'Annapolis Royal (1744), et la prise de Louisbourg par les habitants de la Nouvelle-Angleterre (1745) - de même que l'érection d'une forteresse militaire britannique à Halifax (1749), donnaient à penser à de nombreux observateurs que le traité d'Aix-la-Chapelle était un gage de trêve plutôt que de paix. Les relations franco-britanniques s'envenimaient progressivement, comme tous pouvaient le constater, notamment à propos des conflits continus ayant cours dans l'isthme de Chignectou, où les deux parties construisaient leurs propres fortifications pour protéger leurs intérêts territoriaux.

A partir de 1749, l'Île Saint-Jean (Île-du-Prince-Edouard) devient la destination préférée des Acadiens qui s'inquiètent de leur avenir sous le régime anglais et cherchent à assurer davantage leur sécurité en terre française et catholique. Des centaines d'Acadiens émigrent donc à l'Île Saint-Jean entre 1749 et 1751. Ils créent ainsi de nouveaux peuplements et augmentent considérablement la population des colonies déjà établies.(2) D'autres sont plutôt attirés par l'Île Royale. On retrouve un nombre important d'Acadiens dans cette dernière, même si l'Île Saint-Jean recueille la faveur de la plupart des Acadiens.

Au milieu de l'été 1749, peu après la nouvelle occupation de Louisbourg par les Français et à la suite de quatre années d'occupation par la Nouvelle-Angleterre et les Britanniques, le nouveau gouverneur écrit au ministre de la Marine que des Acadiens lui avaient signalé qu'ils étaient intéressés à s'installer à l'Île Royale. Charles des Herbiers de la Ralière écrit:

*Plusieurs Acadiens sont venus me demander des terres pour s'établir à la Baye des Espagnols et m'ont assuré que les terres étaient très bonnes pour le labourage et que le bled y viendroit aussi bien qu'à Lacadie et qu'il y avoit assez de terrain pour y établir trente habitans, qu'ils étoient huit à noeuf familles qui y ameneroient leurs Boeufs cet automne . (3)*

On apprenait plus tard que ces familles acadiennes habitaient à proximité d'Halifax.(4) Ces Acadiens, au nombre d'environ cent, déménagent au début de septembre 1749. Ils sont alors sous la protection du roi de France. La plupart doivent recommencer leur vie à neuf à la baie des Espagnols, tandis que d'autres s'établissent à Mordienne (Port Morien -

### *Avant les loyalistes - les Acadiens dans la région de Sydney, 1749-1754*

Cow Bay) et à l'Indienne (Lingan).(5) Cet endroit avait déjà accueilli des colons français (des 131 recensés en 1724, il n'en restait que 20 en 1734)(6), mais ni la baie des Espagnols, ni Mordienne n'avaient reçu jusque-là des colons français. Cette arrivée soudaine forçait les administrateurs de l'île à penser à réparer quelques vieilles routes et à en construire de nouvelles.(7) A cette même époque, cinq ou six familles d'Acadiens quittaient la Nouvelle-Ecosse pour s'établir à Port Toulouse (St. Peters), mais on ne prévoyait pas faire de dépenses particulières pour ces colons.(8)

La réinstallation des Acadiens au Cap-Breton n'était pas du tout facile. Mis à part le traumatisme émotionnel que créait la rupture des liens avec leurs maisons sur le continent, les Acadiens devaient faire face à la résistance des Britanniques. Claude-Elisabeth Denys de Bonnaventure, commandant dans l'Île Saint-Jean, se plaignait de l'attitude des Britanniques à Des Herbiers, qui à son tour écrivait au ministre qu'il faudrait obtenir une frégate bien armée au printemps prochain pour s'opposer à *la force par la force* .(9)

Mais en France, le ministre de la Marine, Antoine-Louis Rouillé, lit avec grand plaisir les rapports sur les déménagements des Acadiens à l'Île Saint-Jean et à l'Île Royale. A la lumière des informations fournies sur la façon dont les Britanniques resserrent leur étau sur la Nouvelle-Ecosse continentale, et compte tenu de la construction de cette forteresse à Halifax, Rouillé affirme que rien n'est plus important pour cette région que d'éloigner les Acadiens de ce secteur ennemi et de les diriger vers n'importe quelle des îles françaises.(10) Les coûts de réinstallation sont élevés, mais les autorités françaises jugent que cela vaut la peine de mettre de côté les fonds requis. En 1750-1751, près de 100 000 livres sur la somme affectée à l'Île Royale sert au transport et à l'approvisionnement des Acadiens qui déménagent à l'Île Royale et à l'Île Saint-Jean.(11)

### **Évaluation des Acadiens qui s'installent à l'Île Royale**

Étant donné l'importance accordée à la politique de déménagement, les fonctionnaires locaux surveillent l'évolution des nouveaux peuplements acadiens avec beaucoup d'intérêt et ils ne perdent surtout pas leur sens critique. En juillet 1750, au moment où les Acadiens sont sur le point de célébrer leur premier anniversaire dans ce nouveau milieu de vie, Jacques Prévost, commissaire-ordonnateur de l'Île Royale, écrit au ministre qu'il est peu probable que ces peuplements connaissent le succès. Il qualifie les colons d'*indolents* et de *parasseux*, qui ne pourront survivre si on ne leur fournit pas une aide continue. Il admet toutefois qu'il aurait été difficile pour les Acadiens de défricher les terres et de les cultiver suffisamment au cours de la même année, mais il reste pessimiste.(12) Il semble que l'officier militaire posté à Louisbourg, le major des troupes Michel Le Courtois de Surlaville, partage la même opinion. Officier à la langue acérée, il critique sévèrement la plupart des aspects de la vie dans la colonie, et se plaint de l'attitude courante chez les Acadiens qui sont

demeurés sur le continent. Il écrit de façon désobligeante: *la paresse naturelle de ces peuples qui, se trouvant un établissement tout fait, ne sont pas d'humeur de travailler pour s'en défricher un autre .(13)*

Après l'été et la récolte de 1750, le temps est venu de procéder à un nouveau cycle d'évaluation des peuplements acadiens dans l'Île Royale. De l'avis des fonctionnaires du roi oeuvrant dans la région, bien peu de choses ont évolué. Le commissaire-ordonnateur Prévost signale qu'on a récolté dans la baie des Espagnols "de très beaux choux et de bons navets", et que l'année prochaine les colons veulent cultiver des pois. Il reste tout de même pessimiste face à l'avenir. Selon Prévost, qui illustre le point de vue de la France officielle, le problème vient des Acadiens eux-mêmes. Il écrit: *cette nation indolente naturellement est effrayée du défrichement qu'il faut faire... Ce peuple est difficile à conduire .(14)* Six mois plus tard, en mai 1751, le gouverneur Des Herbiers exprime à peu près la même opinion. Dans une lettre au ministre de la Marine, il dit: *que les Acadiens ne sont pas accoutumés à obéir à des supérieurs, mais s'ils sont françois, ils doivent obéir à Leurs supérieurs dans ce qu'ils leur commandent pour Le service du Roy.* (15) Et dans une autre lettre, Jean-Pierre Roma, directeur d'une entreprise de pêche dans l'Île Saint-Jean écrit que d'après ce qu'il a pu déceler chez les Acadiens, il remarque que c'est un peuple superstitieux qui, comme les Micmacs, *domine entièrement les missionnaires, et non pas l'inverse comme ce devrait être le cas.(16)*

On n'a pas consigné par écrit l'opinion des Acadiens à propos de ces évaluations négatives. On ne les a évidemment pas mis au courant de ces lettres et dépêches, mais on est porté à croire que le comportement affiché dans la correspondance était probablement signifié clairement aux nouveaux colons par d'autres moyens. Et les Acadiens ne se sentaient certainement pas intimidés et exprimaient certains points de vue personnels bien sentis. Au printemps de 1751, le gouverneur Des Herbiers sent l'obligation de répondre à leurs observations et plaintes dans une lettre qu'il adresse au ministre.(17)

Il convient de noter que tous ceux qui dénigrent les colons acadiens des années 1749 à 1751 sont nés en France et y ont été éduqués; ils voient les Acadiens comme un peuple distinct du leur. Ils ne sont vraiment pas en mesure de commencer à saisir l'esprit d'indépendance qui caractérise les Acadiens, et encore moins à y être sympathiques. Ils n'y comprennent rien et cela les gêne. Et lorsque les Acadiens ne travaillent ou ne se conduisent pas conformément à leurs attentes, ils sont inconditionnellement décrits comme des paresseux incapables de se soumettre à leurs supérieurs.

### **Les colonies acadiennes**

En dépit des difficultés d'adaptation et des critiques formulées par les fonctionnaires, le nombre d'Acadiens qui décident de déménager à l'Île Royale et à l'Île Saint-Jean continue d'augmenter. En juin 1751, on estime que 1 200 Acadiens se sont établis dans les deux îles. Dès l'hiver, le chiffre

atteint les 2 200 et tout indique que l'immigration s'intensifiera.(18) Au début décembre de la même année, un des officiers de la garnison, Duchambon, rend visite aux peuplements principaux dans l'Île Royale, à la baie des Espagnols et à l'Indienne. Il rend compte sur papier de ses observations. Même s'il écrit surtout pour convaincre les autorités qu'elles devraient le nommer commandant du Port Dauphin (Englishtown), il fait quelques commentaires dignes d'intérêt sur les Acadiens nouvellement établis. Les observateurs de la colonie de Louisbourg ne trouvent que des reproches à adresser aux Acadiens, mais Duchambon au contraire relate que les nouveaux colons se donnent toutes les peines possibles pour setablire sur Cette isle, et y on fait baucoup douvrage ce que jay veus; ils ont baucoup de confiance en nous ce qui les encourage dans leurs travaux.. Il ajoute que si on le nomme commandant de Port Dauphin, il pourrait attirer soixante autres familles acadiennes dans l'île.(19)

Mais les Acadiens établis au Cap-Breton, qui sont-ils et comment survivent-ils dans leur nouvelle patrie? Le recensement du Sieur de la Roque, entrepris au printemps de 1752, à la demande du comte de Raymond, nouveau gouverneur de l'Île Royale, et daté d'avril de la même année, fournit une réponse détaillée à ces questions.(20) Sous le titre baie des Espagnols, de la Roque décrit la région comme étant dotée de bons peuplements de bois de feuillus et de plusieurs zones de terres fertiles. Il ajoute que les colons de l'endroit lui ont affirmé que la nature du terrain est très propre pour y faire venir toutes sortes de graines et legumes et aussy toutes sortes de Racines. Quant au port, de la Roque est d'avis qu'il constitue un point d'ancrage grand et sûr.

Il recense 196 personnes au total établies à la baie des Espagnols, dont 81 sont des adultes. La majeure partie des adultes, près de 80 pour 100 (63 sur 80), viennent d'Acadie. Les autres sont de France, de l'Île Royale, de Plaisance, de Québec et de Boston.(21) Selon de la Roque, la collectivité comprend 31 ménages distincts. La plupart de ces ménages sont composés de couples ayant des enfants, mais il y en a aussi qui comprennent un parent veuf, un frère ou une soeur célibataire, des amis ou des employés. La plus remarquable des familles élargies est celle de Jean Chauvet de Pigiguit et de son épouse Josette Hébert. Déjà entourés de quatre enfants, les Chauvet donnent le gîte à la mère de Jean, Anne Joseph dite Lejeune qui a 110 ans. Grand-mère Lejeune est une des 17 adultes de la colonie qui porte le nom de Lejeune. L'autre nom de famille le plus répandu est celui de Trahan (9 adultes), on retrouve ensuite les Guédry (7 adultes) et les Benoist (6 adultes). Les autres noms des familles qui réunissent deux adultes ou plus sont: Boutin (4), Leroy (4), Commere (3), Pitre (2) et Roy (2). Il est évident que les rapports inter-familiaux sont très courants à la baie des Espagnols. On avait bien sûr beaucoup discuté en groupe en Acadie avant de décider de déménager à l'Île Royale.

A propos de la situation matérielle des Acadiens, le recensement du Sieur de la Roque révèle que les rations gouvernementales sont essenti-

elles à la survie des habitants. La plupart des colons ont reçu des rations tout au long de leur séjour dans l'île, peu importe s'ils y sont établis depuis un an ou trois ans. Douze groupes familiaux distincts ont de bonnes récoltes (la culture des fèves, des pois, du chou, de l'avoine et du navet est répandue), mais il reste dix-neuf groupes qui ne produisent ni légumes ni grains. Pour ce qui est des animaux, 22 des groupes de colons possèdent du bétail et de la volaille selon le registre tenu par de la Roque. Les plus nombreux sont évidemment les porcs et les poules, au nombre de 34 et de 48 respectivement. Ils sont répartis assez uniformément dans l'établissement, même si Paul Guédry et Anne Mius possèdent 7 porcs et le Parisien Charles Leroy 16 poules. Quant aux autres animaux, de la Roque compte 17 boeufs, 24 vaches, 9 veaux, 4 chèvres et 11 moutons.

A l'Indienne, de la Roque recense 20 adultes et 18 enfants. Même si ce peuplement est souvent lié à la baie des Espagnols en tant qu'une des nouvelles patries des Acadiens rétablis, seulement deux adultes toutefois viennent d'Acadie. La plupart des habitants de l'Indienne sont originaires de France et s'intéressent à la pêche. Les deux Acadiens sont Brigitte Trahan, mariée à un Espagnol, et Marie Hébert femme d'un Français. De la Roque ne mentionne pas si l'Indienne comptait auparavant plus d'Acadiens qui avaient par la suite choisi d'élire domicile ailleurs.

Mordienne constitue la prochaine étape du recensement entrepris par de la Roque. Voilà une autre colonie qu'on a maintes fois appelé un havre pour les Acadiens transplantés. Et c'était effectivement le cas. La population de Mordienne compte 64 habitants: 11 adultes et 53 enfants, tous Acadiens. En réalité, ils semblent tous être parents. Cinq des six ménages ont pour chef un Thériault (Claude, Pierre, Joseph, François et Marie-Joseph, veuve de Jean Benoist). Trois des femmes (Marie, Marguerite et Françoise) appartiennent à la famille des Guérin, tout comme le chef du sixième ménage, Pierre Guérin. Il va sans dire que Mordienne est la chasse gardée d'un important noyau familial unique. A propos de la région, de la Roque affirme que *la baie de Mordienne n'est bonne que pour y éléver des bestiaux et pour y faire la pêche de la morue*. Il conclut que *les habitants ne pourront y vivre qu'autant qu'ils auront une entière liberté de faire ce qu'il leur Conviendra pour pouvoir y Subsister*.

### Briqueterie et carrière

Pendant que les Acadiens peinent pour établir leurs peuplements à la baie des Espagnols et ailleurs, les autorités de Louisbourg prennent en considération le potentiel qu'a cette partie de l'île dans d'autres domaines. Il y a d'importants dépôts de charbon faciles d'accès à proximité, de même que des grésières et des carrières de calcaire.(22) En 1752, les autorités de Louisbourg choisissent d'établir une briqueterie à la baie des Espagnols. Deux briquetiers arrivent de France à l'automne de la même année, et on prévoit commencer à fabriquer de la brique l'année suivante. Le maître briquetier prédit que vers la fin de l'été 1753, de 700,000 à 800,000 briques

## *Avant les loyalistes - les Acadiens dans la région de Sydney, 1749-1754*

peuvent être faites. Les choses s'amélioreraient dans la région de la baie des Espagnols.

Mais la briqueterie ne voit jamais le jour. L'argile n'est pas de bonne qualité, et les briques sont sèches et pierreuses. On ne réussit qu'à produire 138,500 briques. De plus, comme Louisbourg peut acheter 1,000 bonnes briques de la Nouvelle-Angleterre à 21 livres 10 sols, cela n'a pas de sens de fabriquer 1,000 briques médiocres à 35 livres à la baie des Espagnols. On ferme donc la briqueterie à proximité du peuplement acadien, et on en érige une nouvelle qui fonctionne beaucoup mieux à la rivière Mira.(23)

### **La fin des peuplements acadiens**

A l'automne de 1753, le gouverneur Raymond écrit au ministre de la Marine qu'il rentre d'une tournée d'inspection à la baie des Espagnols. Il commence par des louanges sur le lieu: *Ce havre, d'ailleurs, que l'on peut dire être le plus beau port qu'il y ait dans aucune des colonies françoises.* Il ajoute qu'on y rencontre déjà "un grand nombre de familles acadiennes", y compris près de soixante femmes en âge de se marier. Il attend avec impatience que ces jeunes femmes épousent d'autres colons de l'île: *ce qui ne peut produire que de très bons effets, et déterminer ces Acadiens, naturellement inconstants, à se fixer, avec plus de plaisir, dans la colonie et à en augmenter la force...* Il n'est pas aussi optimiste quand il aborde le sujet des habitants établis à la baie des Espagnols. Il signale au ministre que "les habitants acadiens avoient entièrement négligé la culture de leurs terres jusqu'à ce que j'y aie été et mis un officier pour y veiller".(24) Comment les Acadiens réagissent-ils à la présence militaire qui leur est imposée? Le document ne donne aucune réponse à cette question, mais étant donné les difficultés qu'ils éprouvent à établir une colonie, on est porté à croire que nombre d'entre eux commençaient à souhaiter n'avoir jamais mis les pieds à l'Île Royale.

Au printemps de 1754, on cultive encore à la baie des Espagnols et à Mordienne, du blé, du seigle, de l'avoine et divers légumes. Certaines des récoltes sont bonnes, mais la terre n'est pas assez arable pour nourrir tous les habitants de la colonie. Cette situation est particulièrement inquiétante dans la mesure où les autorités de Louisbourg continuent à se plaindre des coûts élevés des rations données aux habitants.

Au cours de l'été de 1754, les Acadiens connaissent tellement de déboires qu'ils demandent à voir le nouveau gouverneur de l'Île Royale, Augustin de Boschenry de Drucour, peu après son arrivée dans la colonie. Ils lui remettent une *requête pour quitter leurs habitations. Ils exposoient que, plus le Roy leur donneroit de vivres, et plus de dépense inutile il feroit, que le terrain, de luy-mesme, ne pouvoit produire asses pour subvenir à la nourriture et à l'entretien d'une famille.* Le gouverneur Drucour ajoute que les Acadiens *me jurèrent que, de tous les habitants de ces quartiers-là, il n'y en avoient que quatre qui avoient dit à M. le Comte (Raymond) que la terre était propre à la culture, et encore ne l'avoient-ils dit que pour plaire à M. le*

*Comte.* Lorsque certains d'entre eux essayèrent de dire la vérité à l'ancien gouverneur à propos de la terre, *il les mettoit dehors en disant que c'étoient des paresseux*. (25) Drucour, sympathique à la cause des Acadiens, leur accorda la permission de quitter la colonie à l'automne de 1754 et de retourner en Nouvelle-Ecosse, région alors dominée par les Anglais.

Le gouverneur Drucour était en mesure de comprendre les difficultés des Acadiens, mais il était l'un des rares. Un fonctionnaire écrit *on ne perd pas beaucoup avec le départ des Acadiens, parce que ce peuple est naturellement lent et paresseux*. Il avait précédemment décrit l'Île Royale comme suit: *un pays aussi dur, et où les hommes y sont si peu civilisés*. (26) L'officier militaire français Joubert répétait à tout vent que les Acadiens avaient obtenu de Drucour la *permission d'aller exercer leur paresse à l'Acadie*. La plupart des Acadiens étaient déjà partis au moment où il écrivait ces lignes, le 10 octobre, et d'autres Acadiens devaient quitter au printemps. Seulement quelques Acadiens restent à l'Île Royale pour travailler à la carrière ou s'occuper d'agriculture. (27) Il est fort possible que quelques colons soient demeurés dans la région qui allait devenir Sydney parce qu'on parle, dans un document daté d'octobre 1755, d'un prêtre récollet qui prêchait à la baie des Espagnols. (28) Mais pour le reste, cette date marque la fin des colonies acadiennes dans l'Île Royale. Les plupart des Acadiens avaient regagné la Nouvelle-Écosse où les attendaient les événements de 1755.

---

## Notes

- 1 Bernard Pothier, "Les Acadiens à l'Île-Royale (1713-1734)", *La Société historique acadienne*, 23e cahier, vol. III, no 3 (avril, mai, juin 1969), pp. 96-111.
- 2 L'ouvrage de base sur l'Île Saint-Jean est celui de D.C. Harvey, *The French Regime in Prince Edward Island*, New Haven, Yale University Press, 1926, 265 p.
- 3 Des Herbiers au ministre, 9 août 1749, Série C11B, vol. 28, fol. 75-8.
- 4 Des Herbiers et Bigot au ministre, 15 août 1749, *ibid.*, fol. 10-13v.
- 5 Des Herbiers et Bigot au ministre, 10 septembre 1749, *ibid.*, fol. 16-21.
- 6 Christian Pouyez, "La population de l'Île Royale en 1752", *Histoire sociale/Social History*, vol. VI, no 12 (novembre 1973), pp. 147-80.
- 7 Des Herbiers au ministre, 12 novembre 1749, série C11B, vol. 28, fol. 58-9v.
- 8 Conseil, mai 1750, *ibid.*, fol. 370-4.
- 9 Des Herbiers au ministre, 5 novembre 1749, *ibid.*, fol. 83-4.
- 10 Ministre à Des Herbiers, 23 mai 1750, Série B, vol. 91, fol. 340.
- 11 État des fonds, 31 octobre 1750, Série C11B, vol. 29, fol. 163-4; *ibid.*, fol. 248-48v.
- 12 Prévost au ministre, 27 juillet 1750, *ibid.*, fol. 84-8v.
- 13 Commentaires de Surlaville, in Du Boscq de Beaumont, ed. *Les derniers jours de l'Acadie (1748-1758)*, Genève, 1975, p. 73.
- 14 Prévost au ministre, 25 novembre 1750, série C11B, vol. 29, fol. 174-6.
- 15 Des Herbiers au ministre, 4 mai 1751, *ibid.*, vol. 30, fol. 22-8.

*Avant les loyalistes - les Acadiens dans la région de Sydney, 1749-1754*

- 16 Mémoire par Roma, sans date, *ibid.*, vol. 29, fol. 367.
- 17 Des Herbiers au ministre, 4 mai 1751, *ibid.*, vol. 30, fol. 22-8.-
- 18 État général du nombrement..., 26 juin 1751, *ibid.*, vol. 30, fol. 202; Prévost au ministre, 1er novembre 1751, *ibid.*, fol. 233-34v.
- 19 Duchambon à Duvivier, 2 décembre 1751, *ibid.*, vol. 31, fol. 224.
- 20 "Tour of Inspection made by the Sieur de la Roque", Appendix A, Part I, i-172, dans **Report Concerning Canadian Archives for the Year 1905**. Sessional Paper no 18, vol. II, Ottawa: King's Printer, 1906. Le manuscrit du recensement d'origine est classé dans AN, Outre Mer, G1, 466, no 81-82.
- 21 Il a été déterminé que cinquante-neuf des colons étaient originaires de l'Acadie; il y a trois colons ayant des noms acadiens, mais on ne mentionne pas leur lieu d'origine, et un autre vient de la côte est. Ces derniers sont des Acadiens anciens prisonniers de Boston.
- 22 Dilys Francis, **The Mines and Quarries of Cape Breton Island during the French Period, 1713-1760**, manuscrit classé, Forteresse de Louisbourg, Parc historique national.
- 23 Francis, **The Mines and Quarries...** *ibid.*, pp. 11, 19-22; série C11B, vol. 32, fol. 199-201, 16 novembre 1752; *ibid.*, vol. 33, fol. 480-1, 14 juin 1753; *ibid.*, fol. 455-7, 9 octobre 1753; *ibid.*, fol. 237-41v, 12 octobre 1753.
- 24 Raymond au ministre, 1er octobre 1753, cité dans **Les derniers jours...**, pp. 103-4.
- 25 Drucour à Surlaville, 22 octobre 1754, cité dans **Les derniers jours...**, p. 126.
- 26 Lartigue à Surlaville, 24 décembre 1754, cité dans **Les derniers jours...**, p. 135.
- 27 Joubert à Surlaville, 10 octobre 1754, cité dans **Les derniers jours...**, p. 122.
- 28 Raymond au ministre, 1er octobre 1755, cité dans **Les derniers jours...**, p. 105.

## DOCUMENT

R. Gilles Le Blanc

Comme complément à l'étude du professeur Robert G. LeBlanc, nous avons jugé très opportun de publier une lettre qu'adressait le curé colonisateur Mgr Marcel-François Richard, aux journaux acadiens des provinces Maritimes, au début de l'année 1897.(1) Terrassé par le labeur incessant de son ministère et de ses nombreuses entreprises, déçu de l'indifférence manifestée par ses compatriotes envers la colonisation et frustré dans ses efforts pour faire avancer la cause de l'éducation, de la colonisation et de l'agriculture en Acadie, Mgr Richard remettait dans ce communiqué de presse, sa démission "...comme apôtre autorisé de la colonisation..."

A plusieurs égards, cette lettre nous apprend beaucoup du tempérament du grand patriote que fut Mgr Richard. De fait, il dresse un bilan d'une carrière de 26 années de luttes et de travail incessant pour faire avancer la cause des siens. Nous avons de lui un portrait assez complet à travers ces quelques lignes: homme d'une énergie et d'un dynamisme inépuisables, toujours aux prises avec des problèmes et des obstacles de tout genre, mais hélas, trop souvent livré seul à se débattre et à lutter afin de trouver des solutions convenables à tous.

Il débute sa lettre en justifiant le rôle qu'il a été appelé à jouer dans l'intérêt de la "patrie" et de ses "compatriotes" dans les œuvres de l'éducation, de l'agriculture et de la colonisation. Quelques lignes sont consacrées à chacune de ces œuvres. D'abord, il se félicite des progrès réalisés dans le domaine de l'éducation grâce à la fondation du couvent des Soeurs de la Congrégation de Notre-Dame à Saint-Louis-de-Kent, sa paroisse natale et sa première cure. Le collège de Saint-Louis également fondé par lui, ne connut pas le même sort, ayant été fermé suite aux ordres de son évêque, sous prétexte que cette institution était trop française.(2) Désirant se résigner à la volonté de Dieu, il préféra, nous apprend-t-il se "...conformer aux circonstances en apparence fâcheuses, qui ont amené ce dénouement."

Afin d'assurer un soutien matériel et financier à cette institution, il s'était porté acquéreur d'une ferme à Saint-Louis et de moulins dans la région de Saint-Charles-de-kent. Or, comme le collège n'existe plus, il met

*Document*

en vente ces propriétés. À l'époque, comme il était assez difficile d'obtenir des fonds de l'État pour appuyer les institutions d'éducation, il fallait avoir recours à ce moyen pour financer l'établissement. En cela, Mgr Richard n'innovait pas. Nous n'avons qu'à penser aux autres curés entrepreneurs tels l'abbé Antoine Gagnon, le Père Camille Lefebvre, Mgr Arthur Mélanson, les abbés F.-X. Michaud et F.-X. La France qui en firent autant pour assurer la réussite de leurs entreprises.

Après avoir rendu compte de ses réalisations dans le domaine de l'éducation, il nous fait part du rôle qu'il a joué dans la fondation et le développement des villages ou établissements de Rogersville et d'Acadieville où églises, écoles, moulins et fromageries ont été construits. Pour contrer les effets néfastes du marasme qui régnait dans ces colonies naissantes au printemps de 1885, il dû contracter une dette de 5,000\$, somme assez considérable pour l'époque, afin de venir en aide à ses paroissiens.(3)

En retour de ces nombreux "sacrifices" il se rend compte que l'oeuvre de la colonisation n'intéresse que lui, les hommes publics et politiques préférant donner leur appui à des "...œuvres d'éclat et de popularité...", c'est-à-dire à déposer leur argent aux banques, à favoriser des clubs ou partis politiques et enfin "...à ériger des monuments...". De fait, c'est envers l'élite acadienne que Mgr Richard s'attaque. Ce sont les Pascal Poirier, les Pierre-Amand Landry et autres qui sont visés. Fait assez intéressant à noter, c'est que dans le même temps, ces individus s'évertuent à ériger à la mémoire du Père Lefebvre, un monument au Collège Saint-Joseph et pour lequel on a lancé une campagne de souscription publique(4)

À la lumière de ces quelques lignes, nous pouvons facilement nous rendre compte que l'élite acadienne de l'époque n'était pas toujours solidaire vis-à-vis certaines questions. Il faut reconnaître cependant, à Mgr Marcel-François Richard, certains traits de caractère qui en faisaient une personne très déterminée et évidemment très obstinée, dans la réalisation de ses buts et objectifs. Il ne se gênait pas de dénoncer ceux qui à ses yeux, n'étaient pas toujours fidèles à leurs promesses.

Cette lettre, écrite sans doute dans un excès de colère suite à quelqu'incident fâcheux et durant une période de l'année - le lendemain de Noël - où le bonheur et la prospérité des uns ne fait qu'aggraver l'état d'impuissance et de frustration dans lequel se trouvent les autres,(5) ne traduit pas nécessairement les préoccupations de Mgr Richard à plus long terme. Car, comme le mentionne Robert G. LeBlanc dans son article, Mgr Richard continua jusqu'à la fin à s'interesser au dossier de la colonisation. Aussi ne se détacha-t-il pas complètement de l'élite, puisqu'il lutta durant les quelque quinze années qui suivirent, de concert avec les mêmes Pascal Poirier et Pierre-Amand Landry, pour la nomination d'un évêque acadien.

## LETTRE DE MONSIEUR L'ABBÉ M.F. RICHARD, DE ROGERSVILLE

26 décembre 1896

### *Amis et compatriotes*

*Lorsqu'on arrive à la cinquantaine, il semble raisonnable et prudent de mettre ordre à ses affaires, surtout après une carrière assez active et mouvementée. Comme mes intérêts personnels ont toujours été identiques et liés aux intérêts de mes amis et compatriotes il me paraît indispensable de leur expliquer un peu mes intentions et mes projets du passé, afin qu'ils comprennent mieux mes résolutions pour l'avenir.*

*Désirant promouvoir les intérêts de mon pays et de mes compatriotes les Acadiens, je me suis efforcé, durant les 26 ans de ma carrière sacerdotale, à part mon ministère pastoral, d'être utile aux œuvres qui intéressaient le plus ma patrie, savoir: l'éducation, l'agriculture et la colonisation.*

*C'est dans ce but que dès les premières années de mon sacerdoce, avec l'approbation et l'encouragement moral de mes supérieurs et l'appui généreux d'amis, j'ai fondé à St Louis, ma paroisse natale et ma première desserte, le collège et le couvent de St Louis. Le couvent sous la sage et intelligente direction des Soeurs de la Congrégation de Notre-Dame, de Montréal, durant les vingt-quatre années de son existence, a parfaitement réalisé mes prévisions et mon attente. Il a rempli sa mission admirablement comme les nombreuses religieuses, les institutrices distinguées et les mères chrétiennes qui en sont sorties l'attestent amplement. A l'aide des propriétés acquises, et d'un patronage bien mérité, il continuera, je l'espère, son œuvre bienfaisante, encore longtemps pour le bien de la religion et du pays. Tant qu'au collège St Louis, après quelques années d'utilité et de prospérité, au moment où son existence paraissait assurée, il rendit le dernier soupir en novembre 1892. Sa maladie fut de courte durée, mais pénible, son agonie pénible et sa mort regrettée. Mais laissons les morts enterrer leurs morts et puisque Dieu a permis, après une carrière courte mais bien remplie, comme l'attestent le nombreux clergé et les hommes distingués qui en sont sortis, que cette maison de haute éducation, vint à discontinue, nous n'avons qu'à nous conformer aux circonstances, en apparence fâcheuses, qui ont amené ce dénouement.*

*Dans le but de former des ressources pour le maintien du collège St Louis, ayant à pourvoir à sa propre subsistance sans aucun octroi publics ou autres, son fondateur et supérieur fit l'acquisition d'une terre de 150 arpents dont 100 en bonne culture, et il fit aussi construire des moulins à farine, à laine et à scie sur la rivière Aldouane, St Charles, à 7 milles du collège pour alimenter cette institution. Ces propriétés étant destinées pour*

### *Document*

*le collège, elles devaient être transférées soit à la corporation ecclésiastique soit à une communauté religieuse qui en prendrait la direction. Mon départ de St Louis, en septembre 1885, fit échouer mes projets à l'égard du collège St Louis et ne voyant pour le moment aucun espoir à sa réorganisation, je suis arrivé à la conclusion après dix années d'anxiété et d'attente à me défaire de ces propriétés c'est-à-dire la ferme connue sous le vocable "ferme du collège": elle est à vendre. Occupant le plus joli site de la paroisse de St Louis, et étant en bonne condition, elle offre de grands avantages à celui ou à ceux qui désireraient s'établir. Les moulins de St Charles sont aussi à vendre, une propriété des plus avantageuses.*

*Au printemps de 1885, une crise financière frappa cruellement les jeunes colonies de l'Acadieville et surtout de Rogersville, la plus jeune. Cinq de nos commerçants déclarèrent banqueroute dans le même mois, ce qui paralysa le commerce complètement. Pour empêcher la mort prématurée de cette colonie naissante, je commis le crime de faire un emprunt de \$5000 et de distribuer ce montant parmi les colons. De plus il fallut racheter les propriétés hypothéquées, rencontrer les réclamations des banquieroutiers, et pourvoir à la réorganisation du commerce et autres industries indispensables. Il n'y avait pas de moulins à farine ni à scie; il fallait y pourvoir ou tout abandonner. Après douze années d'efforts, de sacrifices et de quasi-purgatoire, on est arrivé à préparer les voies pour la résidence d'un curé à l'Acadieville, avec à peu près 120 familles, quatre écoles et une bonne organisation paroissiale. A Rogersville, l'organisation est complète; une belle et spacieuse église, une grande école paroissiale, huit écoles de district, une fromagerie, un village considérable, trois moulins et le commencement d'une nouvelle église et d'une nouvelle paroisse - 350 familles. Il y a une huitaine d'années, désirant donner à l'oeuvre de la colonisation un système régulier et légal, je fis des démarches pour faire légaliser une corporation dans le but de populariser l'oeuvre de la colonisation, au lieu d'être individualisée comme à présent. On obtint un acte d'incorporation, mais rien n'a été fait depuis pour l'organisation de la société dite "The Colonisation Society of the Maritime Provinces."*

*Voyant que des œuvres d'éclat et de popularité reçoivent de préférence, l'appui, et l'influence de nos hommes publics et politiques, et que la cause de l'ouvrier, du colon et des malheureux est oubliée et abandonnée par ceux mêmes qui devraient les protéger. Voyant que les œuvres que j'ai été chargé de promouvoir sont reléguées aux calendes grecques et que je ne suis nullement secondé dans mes efforts pour faire respecter et aimer l'œuvre de la colonisation et de l'agriculture, les seules antidotes au fléau de l'émigration et de l'expatriation qui menace de renverser nos institutions religieuses et nationales. Voyant que l'on préfère déposer son argent aux banques, à ériger des monuments, et favoriser les clubs politiques, plutôt que de fournir du pain et le nécessaire à ceux qui travaillent à l'avancement et à la prospérité du pays par un labeur pénible et parfois décourageant. Voyant que le fardeau est trop lourd pour les forces*

*et les ressources que je possède, il me faut abandonner non sans regret la tâche qui m'a été imposée et discontinuer la ligne de conduite poursuivie jusqu'ici vis-à-vis de la colonisation. Les propriétés réservées à la société de colonisation, et destinées à l'oeuvre en question, doivent être vendues pour satisfaire à des obligations contractées dans l'intérêt des œuvres nationales. Le moulin à farine à Rogersville, nouvellement reconstruit, est donc à vendre, aussi une part (moitié) du moulin Murphy, plusieurs bâties dans le village de Rogersville et des terres de diverses valeurs dans la paroisse entr'autres la ferme Gallant, la plus belle et la plus avantageuse de Rogersville.*

*Je donne ma démission comme apôtre autorisé de la colonisation étant épuisé, découragé et écrasé sous un fardeau que le pays tout entier devrait porter, tandis qu'il est le partage d'une seule victime pour ainsi dire.*

*C'est avec un cœur navré de douleur et d'amertume que je me vois forcé d'abandonner des œuvres qui ont absorbé mes revenus, mes ressources et mon énergie depuis 26 ans et auxquelles je m'étais attaché de cœur et d'âme à cause de leur grande importance au point de vue religieux et national. Je remercie les amis et les bienfaiteurs qui m'ont accordé leur sympathie et leur appui au milieu de mes épreuves, de mes anxiétés et de mes désolations, et je leur souhaite une bonne, heureuse et sainte année et le paradis à la fin de leurs jours.*

*M.F. RICHARD Ptre*

*N.B. Je serai reconnaissant envers ceux qui m'aideront à trouver une vente avantageuse des propriétés susmentionnées. M'étant dépouillé de tout, j'espère encore pouvoir jouir de cette "paix" promise aux hommes de bonne volonté.*

*M.F.R.*

1 En effet cette lettre a été reproduite dans les quatre hebdomadaires acadiens: *Le Moniteur Acadien*, le 6 janvier 1897, pp. 2-3, *L'Evangélisme*, le 14 janvier 1897, p.2, *Le courrier des Provinces Maritimes*, le 14 janvier 1897, p. 3 et *L'Impartial*, le 14 janvier 1897, p. 6.

2 Nous vous prions de vous référer aux biographies de Mgr Richard pour en connaître plus long sur le sujet: C.A. DOUCET, *Une étoile s'est levée en Acadie: Marcel-François Richard*, Rogersville, Les Pères Trappistes, 1973, 312 p. et J.-M.R. GILDAS, *Mgr M.-F. Richard, prélat domestique, sa vie et ses œuvres*, Moncton, Imprimerie nationale limitée, 1940, 153p.

3 Prière de se référer également à : M.-F. Richard, *Rapport sur la colonisation par le Révérend M. F. Richard, président et trésorier de la Société de Colonisation Acadienne pour l'année 1885*, Bathurst, Imprimerie du Courrier des Provinces Maritimes, 1885, 14 p.

4 L'*Evangélisme* et le *courrier des Provinces Maritimes*, publient dans la même édition que la lettre de Mgr Richard un texte intitulé "Appel en faveur du monument Lefebvre" où l'on donne des détails sur l'étendue des travaux de construction de l'édifice, après quoi des dons sont sollicités. Le rédacteur du *courrier*..., va même jusqu'à

### *Document*

encourager ses lecteurs à contribuer généreusement à cette œuvre. Soit dit en passant que le président du comité du monument n'est nul autre que P-A. Landry. Il faudrait étudier de plus près les évènements qui ont précédé la rédaction de cette lettre pour affirmer avec plus de certitude ce que nous avançons ici.

### **Fondation de l'Association acadienne de l'Outaouais**

L'Association acadienne de l'Outaouais vient de voir le jour, le 15 juin 1988. Cette nouvelle association constituera une section de la Fédération acadienne du Québec qui a été fondée à Montréal en novembre 1987.

Outre le rassemblement des Acadiens et des Acadiennes de la région, la nouvelle association vise entre autres à faire connaître l'Acadie, à établir des liens avec les Acadiens d'autres régions du globe, à développer les relations économiques, culturelles et touristiques entre l'Acadie et le Québec.

Les Acadiens, les Acadiennes et leurs ami(e)s peuvent devenir membres de l'association en téléphonant à l'Association acadienne de l'Outaouais: (613) 777-4715 ou (613) 770-8377. Pour information, s'adresser à :

M. François Granger  
RR 1 Chelsea, Québec,  
J0X 1N0

### **Fondation de l'Association Falaise-Acadie-Québec**

Suite aux manifestations du souvenir qui ont eu lieu en 1986 et 1987, il a été décidé la création d'une association pour les régions (Anjou, Touraine, Poitou) pour poursuivre les échanges, avec les amis de Paris et de la Bretagne compte-tenu du nombre important de participants ces deux dernières années, plusieurs milliers... Un demi-millier de personnes le 14 juillet 1987 pour dévoiler la plaque de Falaise, des visiteurs nombreux à Angles-sur-l'Anglin, la ligne Acadienne...

L'assemblée générale est prévue pour le 2 octobre 1988, occasion pour certains de retrouver les cousins acadiens "dispersés" (familles Boudrot, Daigle, Hébert, Robichaud, Doucet, Brault,...) Voir l'ouvrage d'Albert Robichaux *Acadiens de Châtellerault*.

Les membres de la S.H.A. et les Acadiens qui souhaitent faire passer des messages dans le bulletin - *Le Messager de L'Atlantique* - peuvent les faire parvenir (recherche de correspondants, de famille, de documents...) à l'adresse suivante:

Falaise-Acadie-Québec  
a/s M. Jean-Marie GERME  
3, rue Aline Blay  
LES ORMES  
86220 DANGE-SAINT-ROMAIN  
FRANCE

କାହିଁ କାହିଁ

त्रिविक्रमी त्रिविक्रमी त्रिविक्रमी त्रिविक्रमी त्रिविक्रमी  
त्रिविक्रमी त्रिविक्रमी त्रिविक्रमी त्रिविक्रमी त्रिविक्रमी

ପାଦିବେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

१०८ विष्णु वाचना विष्णु वाचना विष्णु वाचना विष्णु वाचना

10. The following table gives the number of cases of smallpox reported in each State during the year 1802.

10. अस्ति विद्युत् विद्युत् विद्युत् विद्युत् विद्युत् विद्युत् विद्युत्  
विद्युत् विद्युत् विद्युत् विद्युत् विद्युत् विद्युत् विद्युत् विद्युत्

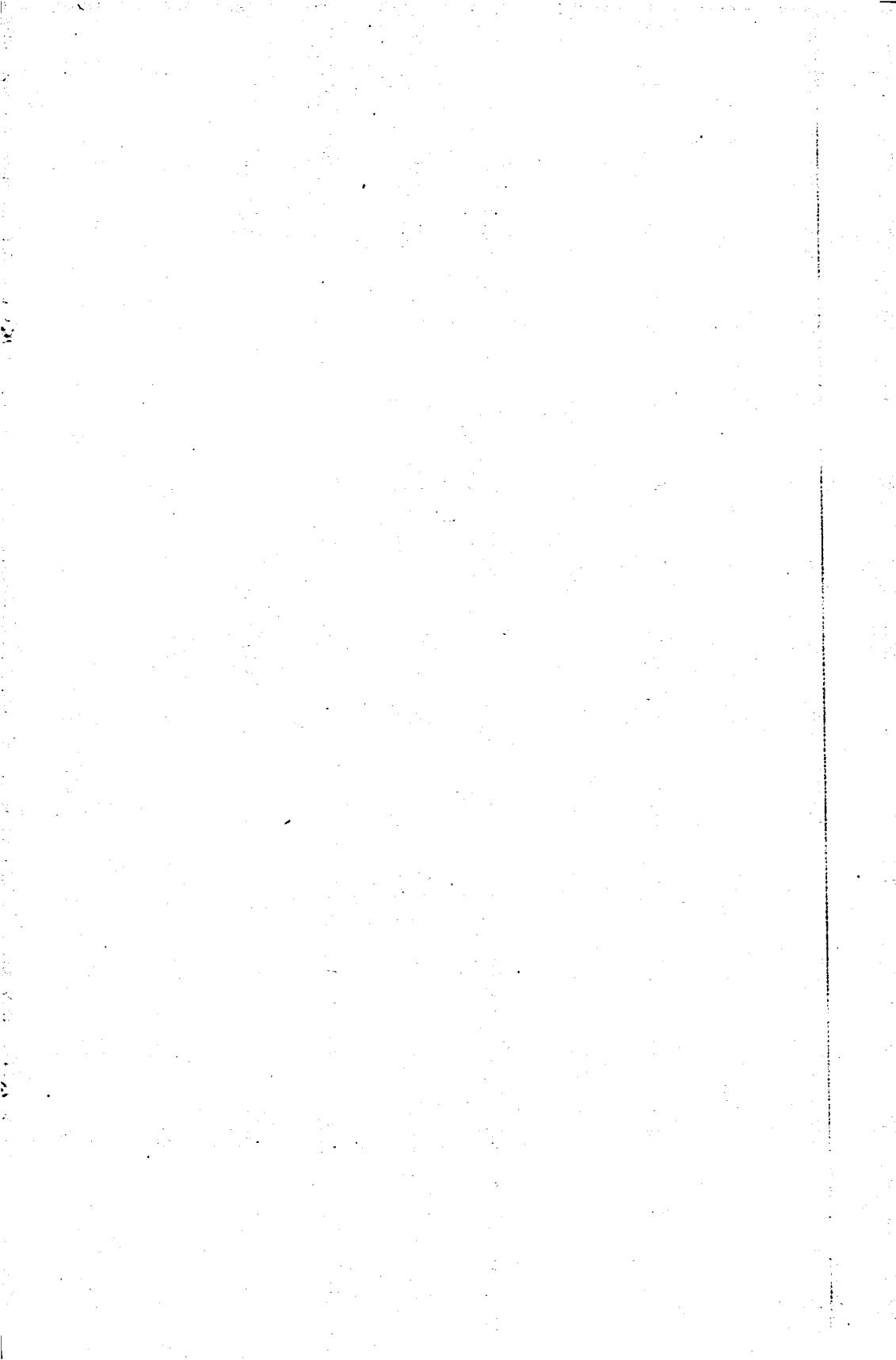
19. *Leucosia* *leucostoma* *leucostoma* *leucostoma* *leucostoma* *leucostoma* *leucostoma*

故其子曰：「吾父之子，其名何？」

卷之三

10. The following table gives the number of cases of smallpox reported in each State during the year 1802.

10. The following table gives the number of cases of smallpox reported in each State during the year 1802.



**la société  
historique  
acadienne**

